



VISTA APEX

**Quick-Stat™**  
**Hemostatic Agents**

**REF** 504600, 504640,  
504650, 504660,  
502804, 502800,  
503350, 503555,  
317120, 504155



**Rx Only**    **Made in USA**



**Emergo Europe**  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



**Inter-Med, Inc.**  
2200 South St.  
Racine, WI 53404, USA  
Tel: +1-262-636-9755  
[www.vistaapex.com](http://www.vistaapex.com)



504600-I-V-MUL (2)



EN Catalogue number  
BG Каталоген номер  
CZ Katalogové číslo  
DA Katalognummer  
ET Kataloogi number  
FR Référence catalogue  
DE Bestellnummer  
EL Αριθμός καταλόγου  
HU Katalógusszám  
IT Numero di catalogo  
LV Kataloga numurs  
LT Katalogo numeris  
PT Número de catálogo  
RO Număr de catalog  
SK Katalógové číslo  
ES Número de catálogo  
SV Katalognummer



Do not use  
if package is  
damaged

EN Do not use if package is damaged  
BG Не използвайте, ако опаковката е повредена  
CZ Nepoužívejte, pokud je obal poškozen  
DA Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget  
ET Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud  
FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
DE Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist  
EL Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη  
HU Ne használja, ha a csomagolás sérült  
IT Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
LV Nelietot, ja iepakojums ir bojāts  
LT Nenaudkite, jei pakuotė pažeista  
PT Não use se o pacote estiver danificado  
RO Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat  
SK Nepoužívajzte, ak je obal poškodený  
ES No utilice el producto si el envoltorio está dañado  
SV Får inte användas om förpackningen är skadad



Irritants /  
Sensitizers /  
Other Hazards

EN Irritants / Sensitizers / Other Hazards  
BG Дразнещи / Сензитизатори / Други опасности  
CZ Dráždivé látky / senzibilizátory / jiná nebezpečí  
DA Lokalliriterende stoffer / Sensibilisatorer / Andre farer  
ET Äritajad / Sensibilisaatori / Muud ohud  
FR Irritants / Sensibilisants / Autres dangers  
DE Reizstoffe / Sensibilisatoren / Sonstige Gefahren  
EL Ερεθιστικά / Ευαισθητοποιητές / Άλλοι Κίνδυνοι  
HU Irritáló anyagok / Szenzibilizáló szerek / Egyéb veszélyek  
IT Irritanti/Sensibilizzanti/Altri pericoli  
LV Kairinoši / Sensibilizatori / Citi apdraudējumi  
LT Dirginančios medžiagos / Jautrinančios medžiagos / Kiti pavojai  
PT Irritantes / sensibilizantes / outros perigos  
RO Irritanți / Sensibilizatori / Alte pericole  
SK Dráždivé látky / senzibilizátory / iné rizika  
ES Irritantes / Sensibilizadores / Otros peligros  
SV Irriterande ämnen / Sensibiliseringsmedel / Andra faror



Corrosive

EN Corrosive  
BG Корозивен  
CZ Korozivní  
DA Ætsende  
ET Söövitav  
FR Corrosive  
DE Ätzend  
EL Διαβρωτικός  
HU Maró hatású  
IT Corrosiva  
LV Kodīgs  
LT Korozinis  
PT Corrosiva  
RO Coroziv  
SK Žieravý  
ES Corrosiva  
SV Frätande



**Caution,  
Consult  
Accompanying  
Documents**

- EN Caution, consult accompanying documents
- BG Вниманиe, вижте придружаващите документи
- CZ Pozor, prostudujte si přívodní dokumenty
- DA Forsigtig, læs de medfølgende dokumenter
- ET Ettevaatust, tutvuge kaasasolevate dokumentidega
- FR Attention, consultez les documents joints
- DE Vorsicht, Begleitdokumente beachten
- EL Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα
- HU Vigyázat, olvassa el a kísérő dokumentumokat
- IT Attenzione, consultare la documentazione allegata
- LV Uzmanību, skatiet pavaddokumentus
- LT Atsargiai, skaitykite priedamus dokumentus
- PT Cuidado, consulte os documentos anexos
- RO Atenție, consultați documentele însoțitoare
- SK Pozor, pozrite si sprievodnú dokumentáciu
- ES Precaución: consulte documentos adjuntos
- SV Lakttag försiktighet, konsultera medföljande dokument



**Follow  
Instructions  
For Use**

- EN Follow instructions for use
- BG Следвайте инструкциите за употреба
- CZ Postupujte podle návodu k použití
- DA Følg brugsanvisningen
- ET Järgige kasutusjuhiseid
- FR Suivez les instructions d'utilisation
- DE Gebrauchsanweisung befolgen
- EL Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
- HU Kövesse a használati utasításokat
- IT Attenersi alle istruzioni per l'uso
- LV Izpildiet lietošanas instrukcijas
- LT Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
- PT Siga as instruções de uso
- RO Urmăți instrucțiunile de utilizare
- SK Postupujte podľa návodu na použitie
- ES Siga las instrucciones de uso
- SV Följ bruksanvisningen



**Temperature  
Limitation**

- EN Temperature limitation
- BG Ограничение на температурата
- CZ Omezení teploty
- DA Temperaturbegrensning
- ET Temperatuuri piiramine
- FR Limite de température
- DE Temperaturbegrenzung
- EL Περιορισμός θερμοκρασίας
- HU Hőmérséklet korlátozás
- IT Limiti temperatura
- LV Temperatūras ierobežojums
- LT Temperatūros apribojimas
- PT Limitação de temperatura
- RO Limitarea temperaturii
- SK Obmedzenie teploty
- ES Límites de temperatura
- SV Temperaturgräns



**Authorized  
Representative  
in the  
European  
Community**

- EN Authorized Representative in the European Community
- BG Упълномощен представител в Европейската общност
- CZ Zplnomocnený zástupce v Evropském společenství
- DA Autoriseret repræsentant i EU
- ET Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
- FR Représentant agréé pour la Communauté européenne
- DE Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft
- EL Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
- HU Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője
- IT Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
- LV Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
- LT Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje
- PT Representante Autorizado na Comunidade Europeia
- RO Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
- SK Zplnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
- ES Representante autorizado en la Comunidad Europea
- SV Auktoriserad representant i EU



EN	Manufacturer
BG	Производител
CZ	Výrobce
DA	Producent
ET	Tootja
FR	Fabricant
DE	Hersteller
EL	Κατασκευαστής
HU	Gyártó
IT	Produttore
LV	Rabotājs
LT	Gamintojas
PT	Fabricante
RO	Producător
SK	Výrobca
ES	Fabricante
SV	Tillverkare

## Rx Only

EN	CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
BG	ВНИМАНИЕ: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лекар.
CZ	POZOR: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na jeho objednávku.
DA	FORSIGTG: Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på foranledning af en læge.
ET	ETTEVAATUST: Föderaalseadus (USA) lubab seda seadet müüa arsti poolt või arsti korraldusel.
FR	ATTENTION: la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale.
DE	VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung.
EL	ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόνιν εντολής ιατρού.
HU	FIGYELMEZTETÉS: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt csak orvosok értékesíthetik, vagy csak orvos rendelheti el.
IT	ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a medici o su prescrizione medica.
LV	UZMANĪBU! Federālie (ASV) tiesību akti nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārsti vai pēc ārsta norādījuma.
LT	ĮSPĖJIMAS: pagal federalinius (JAV) įstatymus ši prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba jo nurodymu.
PT	CUIDADO: o direito federal dos E.U.A. restringe a venda deste dispositivo por ou em nome de um médico.
RO	ATENȚIE: Legea federală (SUA) limitează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la ordinul unui medic.
SK	UPOZORNENIE: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia na lekára alebo na jeho príkaz.
ES	PRECAUCIÓN: las leyes federales de los Estados Unidos solo permiten la venta de este dispositivo por parte un médico o por prescripción facultativa.
SV	FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (USA) får den här produkten endast säljas av eller på ordination av läkare.

**EN****Descriptions:**

Quick-Stat™ Liquid is an aqueous 15.5% ferric sulfate solution used for immediate and profound control of bleeding.

Quick-Stat™ Gel is a 20% ferric sulfate gel used for immediate and profound control of bleeding. It works on both hard and soft tissue.

Quick-Stat™ FREE is a 25% aluminum chloride gel. It is ideal for cases in the aesthetic zone as it does not stain.

**Indications for Use:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, and Quick-Stat™ FREE is intended for sulcus retraction prior to impression making and to control bleeding and gingival oozing in restorative and operative dentistry used with gingival retraction cord. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, and Quick-Stat™ FREE facilitate the insertion of the cord into the sulcus.

**Directions for Use - Preparation:**

1. For 1.2mL syringe
  - Remove luer cap.
  - Securely attach applicator tip (Stat-Flo™ Tip).
  - Verify flow prior to intraoral use.
2. For 30mL Prefilled Syringe
  - Remove luer cap from 30mL prefilled syringe.
  - Attach one end of the docking port to the 30mL prefilled syringe and attach the other end of the docking port to a 1.2mL syringe.
  - Slowly depress 30mL prefilled syringe plunger while guiding 1.2mL syringe plunger to desired fill.
  - Separate syringes from the docking port and re-cap 30mL prefilled syringe.
  - Securely attach applicator tip (Stat-Flo™ Tip) to 1.2mL syringe.
  - Verify flow prior to intraoral use.

3. For 30mL bottle (Quick-Stat™ Liquid only)
  - Place a small amount of Quick-Stat™ Liquid into a dappen dish or similar receptacle to soak cord prior to placement.

**NOTE:** For bottles, do not place syringes, cord, or instruments into bottle. Recap after dispensing liquid. **NOTE:** To avoid cross contamination, use new syringes and tips for additional volumes.

**Directions for Use - Impressions:**

1. Follow "Preparation" steps above.
2. Slowly expel solution while simultaneously rubbing firmly against bleeding tissue.
3. Continue expelling material and rubbing solution into the tissue to stop bleeding and remove coagulum buildup. Recommended contact time is 1-3 minutes.
4. As coagulum appears, gently rinse away with air/water and use suction to remove. Hemostasis is achieved when new coagulum stops forming.
5. When hemostasis is achieved, firmly rinse with air/water spray to ensure hemostasis is maintained.
6. If bleeding continues, repeat steps 3-5 above.
7. Displace tissue by packing appropriate size Stat-Pak™ Retraction cord or preferred retraction cord into sulcus using Vista-Pak™ Packers. For optimum displacement and hemostasis, place a small amount of Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, or Quick-Stat™ FREE in a dish and soak cord prior to packing.
8. For best results, clean preparation with chlorhexidine prior to the final impression.
9. Wait 1-3 minutes before removing cord.
10. Remove cord, rinse with a firm air/water spray, check for hemostasis, and make impression.

**Directions for Use – Direct and Indirect Bonded Restorations:**

1. If adequate space is available to retract tissue during restorative

procedure, follow "Impression" steps 1-7 above.

2. Thoroughly rinse preparation and surrounding tissue using a firm air/water spray. Check to ensure area is FREE from blood. If bleeding reoccurs, apply more hemostatic agent to sulcus.
3. Scrub preparation surface with pumice or chlorhexidine.
4. If no residual bleeding occurs, wait 1-3 minutes and remove cord. If using an unsoaked cord for tissue displacement, cord may be left in place during restorative procedure to protect soft tissue or may be removed.
5. Rinse again with a firm air/water spray and dry.
6. For direct restorations, apply bonding agent and restorative per manufacturer's instructions.
7. For indirect restorations, proceed with cementing the final restoration.

**NOTE:** For definitive bonding and luting of restorations, thoroughly scouring and cleaning the preparations are crucial to avoid microleakage and decreased bond strength. **NOTE:** Ideally, the preparation should be cleaned with a product such as Clean & Boost™ or CHX Restorative prior to bonding. If not thoroughly cleaned, residual hemostatic agent or coagulum may contaminate dentin and/or enamel potentially resulting in reduced bond strength and microleakage.

#### **Precautions and Warnings:**

- For professional use only.
- Hemostatics can prevent quality adhesion and lead to staining microleakage under "direct bonded" restorations. They must be thoroughly cleaned with an air/water spray and pumice or chlorhexidine.
- For definitive bonding and luting of restorations, thoroughly scouring and cleaning the preparations are crucial to avoid microleakage and decreased bond strength.

- Hemostatics must be washed from the preparation site with an air/water spray to avoid staining.
- When using self-etch bonding agents, the tooth/preparation surface must be scrubbed with pumice or chlorhexidine and thoroughly washed. This is not necessary when a phosphoric etch bonding system is being used.
- To avoid blue discoloration, do NOT mix with epinephrine or any epinephrine-impregnated cord.
- Always thoroughly wash hemostatic from tissue before using other chemicals on the site.
- Do not use Quick-Stat™ FREE on patients with known allergies to aluminum chloride or chemical sensitivities. Do not use Quick-Stat™ Gel or Quick-Stat™ Liquid on patients with known allergies to ferric sulfate or chemical sensitivities.
- Soft tissue discoloration is temporary.
- Prefilled syringes may be used several times as long as they are properly sealed with a syringe cap and disinfected after each usage.
- Do not allow product to be ingested.
- Use protective clothing and eyewear (patient and user) when loading and handling Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, or Quick-Stat™ FREE.
- Avoid contact with eyes and skin.
- Dispose of used tips and empty syringes properly. Please refer to individual state laws to dispose of correctly.
- Use only recommended tips. To avoid cross contamination, do not re-use tips.
- Keep out of reach of children.
- Verify flow of all syringes prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check.

**NOTE:** For SDS please visit [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**BG****Описания:**

Течността Quick-Stat™ е воден 15,5% разтвор на железен сулфат, използван за незабавен и задълбочен контрол на кървенето.

Гелът Quick-Stat™ е 20% железен сулфатен гел, използван за незабавен и задълбочен контрол на кървенето. Действа както върху твърди, така и върху меки тъкани.

Quick-Stat™ FREE е 25% алуминиев хлорид гел. Той е идеален за случаи в естетическата зона, тъй като не се оцвети.

**Показания за употреба:**

Гелът Quick-Stat™, Течността Quick-Stat™ и Quick-Stat™ FREE са предназначени за прибиране на сулкус преди отпечатване и за контрол на кървене и изтичане на венците при възстановителна и оперативна стоматология, използвана с рентгенален ретракционен шнур. Гелът Quick-Stat™, течността Quick-Stat™ и Quick-Stat™ FREE улесняват поставянето на кабела в сулкуса.

**Указания за употреба - Подготовка:**

1. За спринцовка от 1,2 ml
  - Отстранете луер капачката.
  - Закрепете сигурно накрайника на апликатора (накрайник Stat-Flo™).
  - Проверете потока преди интраоралната употреба.
2. За предварително напълнена спринцовка от 30 ml
  - Свалете луеровата капачка от предварително напълнената спринцовка от 30 ml.
  - Прикрепете единия край на докинг порта към 30 ml предварително напълнена спринцовка и прикрепете другия край на докинг порта към спринцовка от 1,2 ml.
  - Бавно натиснете 30 ml предварително напълнено бутало на спринцовката, докато насочвате 1,2 ml

бутало на спринцовката до желаното пълнене.

- Отделете спринцовките от докинг порта и поставете отново капачката на предварително напълнена спринцовка от 30 ml.
  - Закрепете сигурно накрайника на апликатора (накрайник Stat-Flo™) към спринцовка от 1,2 ml.
  - Проверете потока преди интраоралната употреба.
3. За бутилка от 30 ml (само течност Quick-Stat™)
    - Поставете малко количество течност Quick-Stat™ в мокър съд или подобен съд, за да накиснете кабела преди поставянето.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За бутилки, не поставяйте спринцовки, кабел или инструменти в бутилката. Поставете отново капачката след дозиране на течността. **ЗАБЕЛЕЖКА:** За да избегнете кръстосано замърсяване, използвайте нови спринцовки и накрайници за допълнителни обеми.

**Указания за употреба - впечатления:**

1. Следвайте стъпките „Подготовка“ по -горе.
2. Бавно изтласквайте разтвора, като едновременно с това търкате здраво срещу кървящата тъкан
3. Продължете с изхвърлянето на материала и втриването на разтвора в тъканта, за да спрете кървенето и да премахнете натрупването на коагулум. Препоръчителното време за контакт е 1-3 минути.
4. Когато се появи коагулум, внимателно изплакнете с въздух/ вода и използвайте засмукване за отстраняване. Хемостазата се постига, когато нов коагулум спре да се образува.
5. Когато се постигне хемостаза, изплакнете плътно с въздушен/ воден спрей, за да сте сигурни, че хемостазата се поддържа.

6. Ако кръвенето продължи, повторете стъпки 3-5 по-горе.
7. Разместете тъканта, като опаковате подходящ размер Stat-Pak™ ретракционен кабел или предпочитан ретракционен кабел в сулкус с помощта на пакети Vista-Pak™. За оптимално изместване и хемостаза, поставете малко количество Quick-Stat™ гел, Quick-Stat™ течност или Quick-Stat™ FREE в чиния и накинсете кабела преди опаковането.
8. За най-добри резултати почистете препаратата с хлорхексидин преди окончателното отпечатване.
9. Изчакайте 1-3 минути, преди да извадите кабела.
10. Извадете кабела, изплакнете с твърд спрей въздух/вода, проверете за хемостаза и направете импресия.

#### **Указания за употреба - Пряко и непряко свързано възстановяване:**

1. Ако има достатъчно място за прибиране на тъканите по време на възстановителната процедура, следвайте стъпки 1-7 по-горе „Отпечатване“.
2. Изплакнете обилно препаратата и околните тъкани с помощта на твърд въздушен/воден спрей. Проверете дали в зоната няма кръв. Ако кръвенето се повтори, нанесете повече хемостатичен агент върху сулкуса.
3. Почистете повърхността с пемза или хлорхексидин.
4. Ако няма остатъчно кръвене, изчакайте 1-3 минути и извадете кабела. Ако използвате непотопен кабел за изместване на тъканите, кабелът може да бъде оставен на място по време на възстановителната процедура за защита на меките тъкани или може да бъде отстранен.
5. Изплакнете отново с твърд спрей въздух/вода и подсушете.
6. За директни възстановявания, нанесете свързващ агент и

възстановителен материал според инструкциите на производителя.

7. За непреки възстановявания, продължете с циментиране на окончателното възстановяване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За окончателното залепване и лютиране на възстановявания, внимателното почистване и почистване на препаратите са от решаващо значение, за да се избегне микропропускане и намалена якост на свързване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В идеалния случай препаратът трябва да се почисти с продукт като Clean & Boost™ или CHX Restorator преди залепване. Ако не се почисти добре, остатъчният хемостатичен агент или коагулум може да замърси дентина и/или емайла, което потенциално може да доведе до намалена здравина на връзката и микропропускане.

#### **Предпазни мерки и предупреждения:**

- Само за професионална употреба.
- Хемостатиците могат да предотвратят качествената адхезия и да доведат до оцветяване на микротечове при „директно свързани“ възстановявания. Те трябва да бъдат добре почистени с въздушен/воден спрей и пемза или хлорхексидин.
- За окончателното залепване и лютиране на възстановявания, внимателното почистване и почистване на препаратите са от решаващо значение, за да се избегне микропропускане и намалена якост на свързване.
- Хемостатиците трябва да се измият от мястото на приготвяне с въздушен/воден спрей, за да се избегне оцветяване.
- Когато използвате самоецващи свързващи вещества, повърхността на зъба/препаратата трябва да се изтърка с пемза или хлорхексидин и да се измие старателно. Това не е необходимо, когато се използва система за свързване с фосфорно ецване.



- За да избегнете обезцветяване в синьо, НЕ смесвайте с епинефрин или друг импрегниран с епинефрин кабел.
- Винаги старателно измивайте кръвоспирация от тъканта, преди да използвате други химикали на мястото.
- Не използвайте Quick-Stat™ FREE при пациенти с известни алергии към алуминиев хлорид или химическа чувствителност. Не използвайте Quick-Stat™ гел или Quick-Stat™ течност при пациенти с известни алергии към железен сулфат или химическа чувствителност.
- Обезцветяването на меките тъкани е временно.
- Предварително напълнените спринцовки могат да се използват няколко пъти, стига да са добре запечатани с капачка на спринцовката и дезинфекцирани след всяка употреба.
- Не позволявайте поглъщането на продукта.
- Използвайте защитно облекло и очила (пациент и потребител), когато зареждате и боравите с Quick-Stat™ гел, Quick-Stat™ течност или Quick-Stat™ FREE.
- Избягвайте контакт с очите и кожата.
- Изхвърлете правилно използваните крайници и празни спринцовки. Моля, вижте отделните държавни закони за правилното изхвърляне.
- Използвайте само препоръчани крайници. За да избегнете кръстосано замърсяване, не използвайте повторно върховете.
- Дръжте далеч от деца.
- Проверете потока на всички спринцовки преди прилагане интраорално. Ако бъде срещнато съпротивление, сменете крайника и проверете отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За ИЛБ, моля, посетете [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**CZ Popis:**  
Quick-Stat™ Liquid je vodný 15,5% roztok síranu železitého, který se používá k okamžitému a intenzivnímu zastavení krvácení.

Quick-Stat™ Gel je 20% gel síranu železitého, který se používá k okamžitému a intenzivnímu zastavení krvácení. Působí na tvrdou i měkkou tkáň.

Quick-Stat™ FREE je 25% síran železitý gel, který se používá k okamžitému a intenzivnímu zastavení krvácení. Je ideální pro estetické případy, protože nezanechává skvrny.

#### Indikace pro použití:

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid a Quick-Stat™ FREE jsou určeny pro retrakci gingivy před vytvořením otisku a pro zastavení krvácení a prosakování krve z gingivy v záchovné a operativní stomatologii a používají se společně s retrakčním vláknem. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid a Quick-Stat™ FREE usnadňují zavedení vlákna do dásňového žlábků.

#### Návod k použití - Příprava:

1. Pro injekční stříkačku o objemu 1,2 ml
  - Odstraňte víčko.
  - Bezpečně připojte hrot aplikátoru (Stat-Flo™).
  - Před intraorálním použitím ověřte průtok.
2. Pro předplněnou injekční stříkačku o objemu 30 ml
  - Odstraňte víčko z 30ml předplněné injekční stříkačky.
  - Připojte jeden konec dokovacího portu k předplněné injekční stříkačce o objemu 30 ml a druhý konec dokovacího portu k stříkačce o objemu 1,2 ml.
  - Pomalu stiskněte píst předplněné injekční stříkačky o objemu 30 ml a současně posuňte píst injekční stříkačky o objemu 1,2 ml na požadovaný objem.

- Oddělte injekční stříkačky od dokovacího portu a znovu předplněnou injekční stříkačku o objemu 30ml uzavřete.
  - Bezpečně připojte hrot aplikátoru (Stat-Flo™) k injekční stříkačce o objemu 1,2 ml.
  - Před intraorálním použitím ověřte průtok.
3. Pro 30 ml lahvičku (pouze Quick-Stat™ Liquid)
- Nadávkujte malé množství tekutiny Quick-Stat™ do misky nebo podobné nádoby, do níž před aplikací namočíte vlákno.

**POZNÁMKA:** Do lahviček nevkładejte stříkačky, vlákno ani žádné nástroje. Po nadávkování tekutiny znovu uzavřete. **POZNÁMKA:** Abyste zabránili křížové kontaminaci, použijte pro další objemy nové stříkačky a hroty.

#### Návod k použití - Otisky:

1. Postupujte podle kroků uvedených výše v sekci „Příprava“.
2. Pomalu roztok vytlačte a současně pevně třete o krvácející tkáň.
3. Pokračujte ve vytlačování materiálu a vtírání roztoku do tkáně, abyste zastavili krvácení a odstranili nahromaděné koagulum. Doporučená doba působení je 1-3 minuty.
4. Jakmile se objeví koagulum, opatrně jej opláchněte vzduchem/vodou a pomocí odsávání odstraňte. Hemostázy je dosaženo, když se přestane tvořit nové koagulum.
5. Jakmile je dosaženo hemostázy, důkladně ji opláchněte vzdušným/vodním sprejem, čímž hemostázu udržíte.
6. Pokud krvácení pokračuje, opakujte výše uvedené kroky 3-5.
7. Pomocí Vista-Pak™ Packers vytlačte tkáň zatlačením retrakčního vlákna Stat-Pak™ vhodné velikosti nebo vámi zvoleného vlákna do žlábků. Pro optimální výsledek a hemostázu aplikujte před zatlačením

malé množství přípravku Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid nebo Quick-Stat™ FREE do misky a vlákno namočte.

8. Před závěrečným otiskem pro dosažení nejlepších výsledků místo očistěte chlorhexidinem.
9. Před odstraněním vlákna počkejte 1-3 minuty.
10. Vyjměte vlákno, opláchněte pevným proudem vzdušného/vodního spreje, zkontrolujte hemostázu a udělejte otisk.

#### Návod k použití – Přímé a nepřímé lepené restaurace:

1. Pokud je během regeneračního postupu k dispozici dostatečný prostor pro retrakci tkáně, postupujte podle kroků 1-7 uvedených výše v části „Otisk“.
2. Důkladně místo a okolní tkáň opláchněte pevným vzdušným/vodním sprejem. Zkontrolujte, zda je oblast bez krve. Pokud znovu dojde ke krvácení, naneste na žlábek více hemostatika.
3. Povrch přípravku vydrhněte pemzou nebo chlorhexidinem.
4. Pokud nedojde k zbytkové krvácení, vyčkejte 1-3 minuty a vlákno vyjměte. Pokud k retrakci používáte nenamocené vlákno, je možné vlákno během regeneračního postupu ponechat na místě, aby chránilo měkkou tkáň, nebo je možné ho odstranit.
5. Znovu opláchněte pevným vzdušným/vodním sprejem a osušte.
6. V případě přímého restaurování použijte pojivo a regenerační činidlo podle pokynů výrobce.
7. V případě nepřímého restaurování pokračujte v cementování.

**POZNÁMKA:** Pro konečném bondování a cementací je zásadní důkladně vydrhnoutí a vyčištění preparované oblasti, aby nedošlo k mikroúniku a snížení pevnosti vazby. **POZNÁMKA:** V ideálním případě byste preparovanou

oblast měli před bondováním očistit přípravkem, jako je například Clean & Boost™ nebo CHX Restorative. Pokud oblast důkladně neočistíte, nebo koagulum může dentin a/nebo sklovinu kontaminovat zbytkové hemostatikum nebo koagulum, což může vést ke snížení síly vazby a mikroúniku.

#### **Bezpečnostní opatření a varování:**

- Určeno pouze k profesionálnímu použití.
- Hemostatika mohou zabránit kvalitní přilnavosti a vést k mikroúnikům pod přímo lepenými restauracemi. Je nutné je důkladně vyčistit vzdušným/vodním sprejem a pemzou nebo chlorhexidinem.
- Pro konečném bondování a cementaci je zásadní důkladné vydrhnutí a vyčištění preparované oblasti, aby nedošlo k mikroúniku a snížení pevnosti vazby.
- Hemostatika je nutné z preparované oblasti omýt vzdušným/vodním sprejem, aby nedošlo ke znečištění.
- Při použití samoleptacích bondovacích látek je nutné povrch zubu/ preparované oblasti vydrhnout pemzou nebo chlorhexidinem a důkladně omýt. To není nutné, pokud používáte leptací bondovací systém na bázi kyseliny fosforečné.
- Abyste zabránili modrému zabarvení, nekombinujte s epinefrinem ani s vláknem obsahujícím epinefrin.
- Před použitím jiných chemikálií vždy hemostatikum důkladně omyjte z tkáně.
- Nepoužívejte Quick-Stat™ FREE u pacientů se známou alergií na chlorid hlinitý nebo chemickou citlivostí. Nepoužívejte Quick-Stat™ Gel nebo Quick-Stat™ Liquid u pacientů se známou alergií na sírán železitý nebo chemickou citlivostí.
- Změna barvy měkkých tkání je dočasná.
- Předplněné injekční stříkačky lze použít několikrát za předpokladu, že jsou po každém použití řádně uzavřeny krytem injekční stříkačky a vydezinfikovány.

- Zamezte požití přípravku.
- Při manipulaci s přípravky Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid nebo Quick-Stat™ FREE používejte ochranný oděv a brýle (pacient a uživatel).
- Zamezte kontaktu s očima a pokožkou.
- Použitě hroty a stříkačky vhodným způsobem zlikvidujte. Likvidujte v souladu se zákony jednotlivých států.
- Používejte pouze doporučené hroty. Abyste zabránili křížové kontaminaci, nepoužívejte hroty opakovaně.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před intraorální aplikací ověřte průtok všech stříkaček. Pokud se vyskytne odpor, vyměňte hrot a znovu zkontrolujte.

**POZNÁMKA:** Bezpečnostní list naleznete na [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**DA** **Beskrivelser:**  
Quick-Stat™ Liquid er en vandig 15,5% ferrisulfatopløsning, der anvendes til øjeblikkelig og dyb kontrol af blødning.

Quick-Stat™ Gel er en 20% ferrisulfatopløsning, der anvendes til øjeblikkelig og dyb kontrol af blødning. Det virker på både hårdt og blødt væv.

Quick-Stat™ FREE er en 25% aluminiumchlorid gel. Den er ideel til tilfælde i den æstetiske zone, da den ikke pletter.

#### **Indikationer for brug:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, og Quick-Stat™ FREE er beregnet til sulcus-tilbagetrækning før aftrykssdannelse, og til at kontrollere blødning og tandkødsudsvivning i genoprettende og operativ tandpleje anvendt med tandkødsretraktionssnor Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, og Quick-Stat™ FREE lette indføring af snoren i sulcus.

#### **Brugsanvisning - Klargøring:**

1. Til 1,2 ml sprøjte
  - Fjern luerhætten.
  - Fastgør applikatortippen sikkert (Stat-Flo™ tip).
  - Kontrollér flowet inden intraoral brug.
2. Til 30 ml forfyldt sprøjte
  - Fjern luerhætten fra 30 ml fyldt sprøjte.
  - Fastgør den ene ende af dockingporten til den fyldte 30 ml sprøjte og fastgør den anden ende af dockingporten til en 1,2 ml sprøjte.
  - Tryk langsomt stemplet på den 30 ml fyldt sprøjte ned, mens 1,2 ml sprøjtestempel styres til ønsket fyldning.
  - Adskil sprøjter fra dockingporten, og sæt 30 ml forfyldt sprøjte på igen.
  - Fastgør applikatortippen sikkert (Stat-Flo™ tip) 1.2ml sprøjten.
  - Kontrollér flowet inden intraoral brug.

3. Til 30ml-flaske (Kun Quick-Stat™)
  - Placer en lille mængde Quick-Stat™ Liquid i en fad eller lignende beholder for at gennembløde snoren inden placering.

**BEMÆRK:** For flasker, anbring ikke sprøjter, snor eller instrumenter i flaske. Sæt hættten på igen efter dispensering af væske. **BEMÆRK:** Brug nye sprøjter og tip til ekstra volumener, for at undgå krydskontaminering.

#### **Brugsanvisning - Aftryk:**

1. Følg trinene "Klargøring" ovenfor.
2. Tryk langsomt opløsningen ud, mens der samtidig gnides fast mod blødende væv.
3. Fortsæt med at trykke materiale ud og gnid opløsningen i vævet for at stoppe blødning og fjerne opbobning af koagulum. Anbefalet kontakttid er 1-3 minutter.
4. Når koagulatet vises, skylles det forsigtigt væk med luft/vand og fjernes med sug. Hæmostase opnås, når nyt koagulum holder op med at danne sig.
5. Når hæmostase opnås, skal du skylle grundigt med luft/vandspray for at sikre, at hæmostase opretholdes.
6. Hvis blødningen fortsætter, skal du gentage trin 3-5 ovenfor.
7. Fjern væv ved at pakke passende størrelse Stat-Pak™ Retraktionssnor eller foretrukket retraktionssnor i sulcus ved hjælp af Vista-Pak™ Packers. For optimal forskydning og hæmostase skal du placere en lille mængde Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, eller Quick-Stat™ FREE i en skål og læg snoren i blød før pakning.
8. For at opnå de bedste resultater, rengør præparatet med klorhexidin inden det endelige aftryk.
9. Vent 1-3 minutter, før snoren fjernes.
10. Fjern snoren, skyl med en fast luft/vandspray, kontrollér for hæmostase, og lav aftryk.

#### **Brugsanvisning – Direkte og indirekte bondedede restaurationer:**

1. Hvis der er tilstrækkelig plads til

at trække væv tilbage under den restorative procedure, skal du følge trinene "Aftryk" 1-7 ovenfor.

2. Skyl klargøringen og det omgivende væv grundigt ved hjælp af en fast luft/vandspray. Kontrollér, at området er fri for blod. Hvis der forekommer blødning, skal du anvende mere hæmostatisk middel på sulcus.
3. Skrub klargøringsoverfladen med pimpsten eller klorhexidin.
4. Hvis der ikke opstår resterende blødning, skal du vente 1-3 minutter og fjerne snoren. Hvis du bruger en ikke gennemblødt snor til vævsforskydning, kan snoren efterlades på plads under restorationsproceduren for at beskytte blødt væv eller kan fjernes.
5. Skyl igen med en fast luft/vand-spray og tør.
6. For direkte restaurering skal du anvende bindemiddel og restorativ i henhold til producentens anvisninger.
7. For indirekte restaureringer, fortsæt med cementering af den endelige restaurering.

**BEMÆRK:** For endelig bonding og luterung af restaureringer er grundig skrubning og rengøring af præparaterne afgørende for at undgå mikrolækage og nedsat bondingstyrke. **BEMÆRK:** Ideelt set bør klargøringen rengøres med et produkt såsom Clean & Boost™ or CHX Restorative inden bonding. Hvis det ikke rækker grundigt, kan resterende hæmostatisk middel eller koagulum forurene dentin og/eller emalje, hvilket kan resultere i reduceret bondingstyrke og mikrolækage.

#### **Forholdsregler og advarsler:**

- Kun til professionelt brug.
- Hæmostatika kan forhindre kvalitetsadhæsion og føre til farvning af mikrolækage under "direkte bondede" restaureringer. De skal rengøres grundigt med en luft/vandspray og pimpsten eller klorhexidin.
- For endelig bonding og luterung af restaureringer er grundig skrubning og

rengøring af præparaterne afgørende for at undgå mikrolækage og nedsat bondingstyrke.

- Hæmostatika skal vaskes fra klargøringsstedet med en luft/vandspray for at undgå farvning.
- Når der anvendes selvætsende bondingmidler, skal tanden/præparatoverfladen skrubbes med pimpsten eller klorhexidin og vaskes grundigt. Dette er ikke nødvendigt, når der anvendes et fosfor-ætsende bondingssystem.
- For at undgå blå misfarvning må det IKKE blandes med adrenalin eller nogen adrenalinimpregneret snor.
- Vask altid grundigt hæmostatisk middel fra væv, inden du bruger andre kemikalier på stedet.
- Brug ikke Quick-Stat™ FREE til patienter med kendt allergi over for ferrisulfat eller kemiske følsomheder. Brug ikke Quick-Stat™ Gel eller Quick-Stat™ Liquid til patienter med kendt allergi over for ferrisulfat eller kemiske følsomheder.
- Misfarvning af blødt væv er midlertidig.
- Fyldte sprøjter kan bruges flere gange, så længe de er forseglet korrekt med en sprøjtehætte og desinficeret efter hver brug.
- Lad ikke produktet blive indtaget.
- Brug beskyttelsesdragt og briller (patient og bruger) ved ilægning og håndtering af Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, eller Quick-Stat™ FREE.
- Undgå kontakt med øjne og hud.
- Bortskaf brugte tips og tomme sprøjter korrekt. Se de enkelte staters lovgivning for at bortskaffe korrekt.
- Brug kun anbefalede tips. Genbrug ikke tip, for at undgå krydskontaminering.
- Holdte utilgængeligt for børn.
- Kontrollér strømmen af alle sprøjter inden anvendelse intraoralt. Hvis der mødes modstand, skal du udskifte tippen og kontrollere igen.

**BEMÆRK:** For SDS besøg [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**ET****Kirjeldused:**

Quick-Stat™ Liquid on 15,5% vesisulfaadi vesilahus, mida kasutatakse verejooksu koheseks ja põhjalikuks kontrollimiseks.

Quick-Stat™ geel on 20% raudsulfaadigeel, mida kasutatakse verejooksu koheseks ja põhjalikuks kontrollimiseks. See toimib nii kõval kui ka pehmel koel.

Quick-Stat™ FREE on 25% alumiiniumkloriidi geel. See sobib ideaalselt esteetiliste tsoonide puhul, kuna see ei määri.

**Näidustused kasutamiseks:**

Quick-Stat™-geel, Quick-Stat™-vedelik ja Quick-Stat™-vaba on ette nähtud suluse tagasitõmbamiseks enne jäljendite tegemist ning verejooksu ja igemete eritumise kontrollimiseks taastavas ja operatiivses hambaraviv, mida kasutatakse koos igemete tagasitõmbamisnööri. Quick-Stat™-geel, Quick-Stat™-vedelik ja Quick-Stat™ Vaba hõlbustavad nõõri sisestamist sulku.

**Kasutusjuhend - valmistamine:**

- 1,2 ml süstla jaoks
  - Eemaldage luuri kork.
  - Kinnitage aplikaatori otsik (Stat-Flo™ ots) kindlalt.
  - Kontrollige voolu enne suukaudset kasutamist.
- 30 ml eeltäidetud süstla jaoks
  - Eemaldage Luuri kork 30 ml eeltäidetud süstalt.
  - Kinnitage dokkimispordi üks ots 30 ml eeltäidetud süstla külge ja dokkimispordi teine ots 1,2 ml süstla külge.
  - Vajutage aeglaselt 30 ml eeltäidetud süstlakolbi, juhtides samal ajal 1,2 ml süstlakolbi soovitud täiteni.
  - Eraldage süstlad dokkimispordist ja sulgege uuesti 30 ml eeltäidetud süstalt.

- Kinnitage aplikaatori ots (Stat-Flo™ ots) kindlalt 1,2 ml süstla külge.
- Kontrollige voolu enne suukaudset kasutamist.

- 30 ml pudeli jaoks (ainult Quick-Stat™ vedelik)
  - Enne asetamist asetage väike kogus Quick-Stat™ vedelikku dappen-nõusse või sarnasesse nõusse, et nõõr leotada.

**MÄRKUS:** Pudelite puhul ärge pange pudelisse süstlaid, nõõri ega instrumente. Pärast vedeliku väljastamist sulgege uuesti. **MÄRKUS:** Ristsaastumise vältimiseks kasutage lisakoguste jaoks uusi süstlaid ja otsi.

**Kasutusjuhend - jäljendid:**

- Järgige ülaltoodud juhiseid "Ettevalmistus".
- Väljutage lahus aeglaselt välja, samal ajal tugevalt hõõrudes veritseva koe vastu.
- Jätke materjali ja hõõrumislahuse kudedesse väljutamist, et peatada verejooks ja eemaldada hüübivus. Soovitatav kokkupuuteaeg on 1-3 minutit.
- Koagulaadi ilmumisel loputage õrnalt õhu/veega maha ja eemaldage see imemisega. Hemostaas saavutatakse, kui uus hüübivus lakkab moodustumast.
- Kui hemostaas on saavutatud, loputage tugevalt õhu/vee pihustiga, et tagada hemostaasi säilimine.
- Kui verejooks jätkub, korrake ülaltoodud samme 3-5.
- Teisaldage kude, pakkides sobiva suurusega Stat-Pak™ tagasitõmbamisnõõri või eelistatud tagasitõmbamisnõõri sulku, kasutades Vista-Pak™ pakkijaid. Optimaalse teisaldamise ja hemostaasi saavutamiseks asetage enne pakkimist nõõsse väike kogus Quick-Stat™ geeli, Quick-Stat™ vedelikku või Quick-Stat™ vabat ja leotage nõõri.

8. Parimate tulemuste saamiseks puhastage preparaati enne lõplikku jäljendit kloorheksidiiniga.
9. Oodake 1-3 minutit enne nõõri eemaldamist.
10. Eemaldage nõõr, loputage tugeva õhu/vee pihustiga, kontrollige hemostaasi olemasolu ja jätkake jäljend.

#### **Kasutusjuhend - otsene ja kaudne seotud restaureerimine:**

1. Kui taastamisprotseduuri ajal on kudede tagasi võtmiseks piisavalt ruumi, järgige ülaltoodud samme 1-7.
2. Loputage preparaati ja ümbritsev kude põhjalikult tugeva õhu/vee pihustiga. Kontrollige, kas piirkond on verevaba. Kui verejooks kordub, kandke sulusele rohkem hemostaatilist ainet.
3. Koorige ettevalmistuspinda pimsskivi või kloorheksidiiniga.
4. Kui verejooksu ei teki, oodake 1-3 minutit ja eemaldage nõõr. Kui kasutate kudede teiseldamiseks leotamata nõõri, võib nõõr pehmete kudede kaitsmiseks taastamisprotseduuri ajal oma kohale jääda või selle võib eemaldada.
5. Loputage uuesti tugeva õhu/vee pihustiga ja kuivatage.
6. Otsese restaureerimise korral kandke sideainet ja taastavat ainet vastavalt tootja juhistele.
7. Kaudse restaureerimise puhul jätkake lõpliku restaureerimise tsementeerimist.

**MÄRKUS:** Restaureerimiste lõplikuks sidumiseks ja liimimiseks on mikroelektrimise ja sideme tugevuse vähenemise vältimiseks ülioluline preparaate põhjalik küürimine ja puhastamine. **MÄRKUS:** Ideaalis tuleks preparaati enne liimimist puhastada sellise tootega nagu Clean & Boost™ või CHX Restorative. Kui hemostaatilist ainet või hüübimisvahendit ei puhastata põhjalikult, võib see dentiini ja/või emaili

saastada, mille tulemuseks võib olla sideme tugevuse vähenemine ja mikroleke.

#### **Ettevaatusabinõud ja hoiatused:**

- Ainult professionaalsete kasutamiseks.
- Hemostaatikumid võivad takistada kvaliteetset adhesiooni ja põhjustada värvimikroleket „otseselt seotud“ restaureerimisel. Neid tuleb põhjalikult puhastada õhu/vee pihustiga ja pimsskivi või kloorheksidiiniga.
- Restaureerimiste lõplikuks sidumiseks ja liimimiseks on preparaate põhjalik küürimine ja puhastamine ülioluline, et vältida mikrolekked ja sideme tugevuse vähenemist.
- Määrumise vältimiseks tuleb hemostaatilisi aineid ettevalmistuskohast pesta õhu/vee pihustiga.
- Isesöövitavate sidumisvahendite kasutamisel tuleb hamba/ ettevalmistuspinda hõõruda pimsskivi või kloorheksidiiniga ja põhjalikult pesta. See ei ole vajalik, kui kasutatakse fosforhappega sidumissüsteemi.
- Sinise värvuse vältimiseks ÄRGE segage seda epinefriini ega epinefriiniga immutatud nõõriga.
- Enne muude kemikaalide kasutamist saidil peske hemostaatiline aine koest alati põhjalikult.
- Ärge kasutage Quick-Stat™ vaba patsientidel, kellel on teadaolev allergia alumiiniumkloriidi suhtes või keemiline tundlikkus. Ärge kasutage Quick-Stat™-geeli ega Quick-Stat™-vedeliku patsientidel, kellel on teadaolev allergia raudsulfaadi suhtes või keemiline tundlikkus.
- Pehmete kudede värvimuutus on ajutine.
- Eeltäidetud süstlaid võib kasutada mitu korda, kui need on korralikult suletud süstla korgiga ja desinfitseeritud pärast igat kasutamist.
- Ärge lubage toodet alla neelata.
- Kasutage Quick-Stat™ geeli, Quick-Stat™ vedeliku või Quick-Stat™ vaba laadimisel ja käsitsemisel kaitseserietust ja -prille (patsient ja kasutaja).

- Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga.
- Visake kasutatud otsad ja tühjad süstlad korralikult ära. Palun vaadake individuaalseid osariigi seadusi, et neist õigesti kõrvaldada.
- Kasutage ainult soovitatud otsi. Ristsaastumise vältimiseks ärge kasutage otsi uuesti.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Enne intraoraalset manustamist kontrollige kõigi süstalde voolavust. Kui vastupanu on saavutatud, vahetage otsik ja kontrollige uuesti.

**MÄRKUS:** SDS -i jaoks külastage veebisaiti [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**FR**

#### **Descriptifs:**

Quick-Stat™ Liquid est une solution aqueuse de sulfate ferrique à 15,5% utilisée pour un contrôle immédiat et profond des saignements.

Quick-Stat™ Gel est un gel de sulfate ferrique à 20% utilisé pour un contrôle immédiat et profond des saignements. Il agit à la fois sur les tissus durs et mous.

Quick-Stat™ FREE est un gel de chlorure d'aluminium à 25%. Il est idéal pour les cas esthétiques car il ne tache pas.

#### **Mode d'emploi:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid et Quick-Stat™ FREE sont destinés à la rétraction du sulcus avant la prise d'empreinte et pour contrôler le saignement et le suintement gingival en dentisterie restauratrice et opératoire avec cordon de rétraction gingivale. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid et Quick-Stat™ FREE facilitent l'insertion du cordon dans le sulcus.

#### **Mode d'emploi - Préparation:**

1. Pour seringue de 1,2 ml
  - Retirez le capuchon Luer.
  - Fixez solidement l'embout applicateur (embout Stat-Flo™).
  - Vérifiez le débit avant l'utilisation intra-orale.
2. Pour seringue préremplie de 30 ml
  - Retirez le capuchon Luer de la seringue préremplie de 30 ml.
  - Fixez une extrémité du port d'accueil à la seringue préremplie de 30 ml et fixez l'autre extrémité du port d'accueil à une seringue vide de 1,2 ml.
  - Appuyez lentement sur le piston de la seringue préremplie de 30 ml tout en le guidant de 1,2 ml jusqu'au remplissage souhaité.
  - Séparez les seringues du port d'accueil et rebouchez la seringue préremplie de 30 ml.
  - Fixez solidement l'embout applicateur (embout Stat-Flo™) à la seringue de 1.2mL.



- Vérifiez le débit avant l'utilisation intra-orale.
3. Pour flacon de 30 ml (Quick-Stat™ Liquid uniquement)
    - Placez une petite quantité de liquide Quick-Stat™ dans un plat ou un réceptacle similaire pour faire tremper le cordon avant le placement.

**REMARQUE:** Pour les flacons, ne placez pas de seringues, de cordon ou d'instruments dans le flacon. Rebouchez après avoir versé le liquide. **REMARQUE:** Pour éviter la contamination croisée, utilisez des seringues et des embouts neufs pour les volumes supplémentaires.

#### **Mode d'emploi - impressions:**

1. Suivez les étapes de « Préparation » ci-dessus.
2. Expulsez lentement la solution tout en frottant fermement contre les tissus qui saignent.
3. Continuez à expulser le matériau et la solution de frottement dans le tissu pour arrêter le saignement et éliminer l'accumulation de coagulum. Le temps de contact recommandé est de 1 à 3 minutes.
4. Au fur et à mesure que le coagulum apparaît, rincer doucement avec de l'air/de l'eau et utiliser l'aspiration pour éliminer. L'hémostase est obtenue lorsque le nouveau coagulum cesse de se former.
5. Lorsque l'hémostase est atteinte, rincez fermement avec un jet d'air/eau pour assurer le maintien de l'hémostase.
6. Si le saignement persiste, répétez les étapes 3 à 5 ci-dessus.
7. Déplacez le tissu en enveloppant le cordon de rétraction Stat-Pak™ de taille appropriée ou celui que vous souhaitez dans le sulcus à l'aide des packers Vista-Pak™. Pour un déplacement et une hémostase optimaux, placez une petite quantité de Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid ou Quick-Stat™ FREE dans

un plat et faites tremper le cordon avant de l'emballer.

8. Pour de meilleurs résultats, nettoyez la préparation avec de la chlorhexidine avant l'empreinte finale.
9. Attendez 1 à 3 minutes avant de retirer le cordon.
10. Retirez le cordon, rincez avec un jet d'air/eau ferme, vérifiez l'hémostase et faites l'empreinte.

#### **Mode d'emploi - Restaurations liées directes et indirectes:**

1. Si un espace suffisant est disponible pour rétracter le tissu pendant la procédure de restauration, suivez les étapes « Impression » 1 à 7 ci-dessus.
2. Rincez abondamment la préparation et les tissus environnants à l'aide d'un jet ferme air/eau. Veillez bien à ce qu'il n'y ait pas de sang dans la zone. En cas de récurrence du saignement, appliquez plus d'agent hémostatique sur le sulcus.
3. Frottez la surface de préparation avec de la pierre ponce ou de la chlorhexidine.
4. Si aucun saignement résiduel ne se produit, attendez 1 à 3 minutes et retirez le cordon. Si vous utilisez un cordon non trempé pour le déplacement des tissus, vous pouvez le laisser en place pendant la procédure de restauration pour protéger les tissus mous ou bien le retirer.
5. Rincez à nouveau avec un jet d'air/eau ferme et séchez.
6. Pour les restaurations directes, appliquez l'agent de liaison et le matériau de restauration conformément aux instructions du fabricant.
7. Pour les restaurations indirectes, procédez au scellement de la restauration finale.

**REMARQUE:** Pour le collage et le scellement définitifs des restaurations, un récurage et un nettoyage minutieux

des préparations sont essentiels pour éviter les microfuites et une diminution de la force de liaison. **REMARQUE:** Idéalement, la préparation doit être nettoyée avec un produit tel que Clean & Boost™ ou CHX Restorative avant le collage. S'ils ne sont pas soigneusement nettoyés, l'agent hémostatique résiduel ou le coagulum peuvent contaminer la dentine et/ou l'émail, entraînant potentiellement une réduction de la force d'adhésion et des microfuites.

#### **Précautions et avertissements:**

- Réservé à un usage professionnel.
- Les hémostatiques peuvent empêcher une adhérence de qualité et conduire à des microfuites de coloration sous les restaurations « directement collées ». Ils doivent être soigneusement nettoyés avec un spray air/eau et de la pierre ponce ou de la chlorhexidine.
- Pour le collage et le scellement définitifs des restaurations, un récurage et un nettoyage minutieux des préparations sont essentiels pour éviter les microfuites et une diminution de la force de liaison.
- Les hémostatiques doivent être lavés du site de préparation avec un spray air/eau pour éviter les taches.
- Lors de l'utilisation de liants automordançants, la surface de la dent/ de la préparation doit être frottée avec de la pierre ponce ou de la chlorhexidine et soigneusement lavée. Ceci n'est pas nécessaire lorsqu'un système de liaison par gravure phosphorique est utilisé.
- Pour éviter la décoloration bleue, NE PAS mélanger avec de l'épinéphrine ou un cordon imprégné d'épinéphrine.
- Lavez toujours soigneusement les tissus hémostatiques avant d'utiliser d'autres produits chimiques sur le site.
- Ne pas utiliser Quick-Stat™ FREE sur des patients présentant des allergies connues au chlorure d'aluminium ou des sensibilités chimiques. Ne pas utiliser Quick-Stat™ Gel ou Quick-Stat™ Liquid sur des patients présentant des allergies connues au sulfate ferrique ou des sensibilités chimiques.
- La décoloration des tissus mous est temporaire.
- Les seringues préremplies peuvent être utilisées plusieurs fois à condition qu'elles soient correctement scellées avec un capuchon de seringue et désinfectées après chaque utilisation.
- Ne pas laisser ingérer le produit.
- Utilisez des vêtements et des lunettes de protection (patient et utilisateur) lors du chargement et de la manipulation de Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid ou Quick-Stat™ FREE.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Jetez correctement les embouts usagés et les seringues vides. Veuillez vous référer aux lois de chaque État pour vous en débarrasser correctement.
- Utilisez uniquement les conseils recommandés. Pour éviter la contamination croisée, ne réutilisez pas les embouts.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Vérifiez le débit de toutes les seringues avant l'application intra-orale. Si vous rencontrez une résistance, remplacez la pointe et revérifiez.

**REMARQUE:** Pour la FDS, allez sur [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**DE****Beschreibung:**

Quick-Stat™ Liquid ist eine wässrige 15,5%ige Eisensulfatlösung, die zur sofortigen und wirksamen Kontrolle von Blutungen verwendet wird.

Quick-Stat™ Gel ist ein 20-%iges Eisensulfat-Gel, das zur sofortigen und wirksamen Kontrolle von Blutungen verwendet wird. Es wirkt auf festem und weichem Gewebe.

Quick-Stat™ FREE ist ein 25-%iges Aluminiumchlorid-Gel. Es ist ideal für Fälle im ästhetisch sensiblen Bereich, da es sich nicht verfärbt.

**Anwendungsbereiche:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid und Quick-Stat™ FREE sind für die Sulkusretraktion vor der Abformung und zur Kontrolle von Blutungen und Zahnfleischnässen in der restaurativen und operativen Zahnheilkunde in Verbindung mit einem Gingival-Retraktionsfaden vorgesehen. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid und Quick-Stat™ FREE erleichtern das Einführen des Fadens in den Sulkus.

**Gebrauchsanweisung - Präparation:**

1. Für die 1,2ml-Spritze
  - Luer-Kappe entfernen
  - Die Applikatorspitze (Stat-Flo™-Spitze) sicher anbringen
  - Den Durchfluss vor der intraoralen Anwendung prüfen
2. Für die 30mL vorgefüllte Spritze
  - Luer-Kappe von der vorgefüllten 30-mL-Spritze entfernen
  - Ein Ende des Andockports an der vorgefüllten 30-mL-Spritze und das andere Ende des Andockports an einer 1,2-mL-Spritze anbringen
  - Den Kolben der vorgefüllten 30-ml-Spritze langsam herunterdrücken, während Sie den Kolben der 1,2-ml-Spritze bis zur gewünschten Füllung führen
  - Die Spritzen vom Andockport trennen und Sie die vorgefüllte 30-mL-Spritze wieder verschließen

- Die Applikatorspitze (Stat-Flo™-Spitze) sicher an der 1,2-mL-Spritze anbringen
- Den Durchfluss vor der intraoralen Anwendung prüfen

3. Für die 30-ml-Flasche (nur Quick-Stat™ Liquid)
  - Geben Sie eine kleine Menge Quick-Stat™ Liquid in eine Dappenschale oder ein ähnliches Gefäß, um das Faden vor dem Einlegen zu tränken.

**HINWEIS:** Bei Flaschen dürfen keine Spritzen, Fäden oder Instrumente in die Flasche gelegt werden. Nach dem Abgeben der Flüssigkeit verschließen.

**HINWEIS:** Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, verwenden Sie für weitere Abgaben neue Spritzen und Spitzen.

**Gebrauchsanweisung - Abdrücke:**

1. Folgen Sie den obigen Schritten „Präparation“.
2. Drücken Sie die Lösung langsam heraus und reiben Sie gleichzeitig fest gegen das blutende Gewebe.
3. Fahren Sie mit dem Ausdrücken des Materials und dem Einreiben der Lösung in das Gewebe fort, um die Blutung zu stoppen und entfernen Sie die Gerinnungsablagerungen. Die empfohlene Einwirkzeit beträgt 1-3 Minuten.
4. Wenn Koagulum erscheint, spülen Sie es vorsichtig mit Luft/Wasser ab und verwenden Sie einen Absauger, um es zu entfernen. Die Hämostase ist erreicht, wenn sich kein neues Koagulum mehr bildet.
5. Wenn die Hämostase erreicht ist, spülen Sie fest mit Luft/Wasser-Spray, um sicherzustellen, dass die Hämostase erhalten bleibt.
6. Wenn die Blutung weiter anhält, wiederholen Sie die Schritte 3-5 oben.
7. Verdrängen Sie das Gewebe, indem Sie den Stat-Pak™ Retraktionsfaden oder den bevorzugte Retraktionsfaden in der geeigneten Größe mit Vista-Pak™ Packern in den Sulkus Einbringen.

Für eine optimale Verschiebung und Hämostase geben Sie eine kleine Menge Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid oder Quick-Stat™ FREE in eine Schale und tränken Sie den Faden vor dem Einbringen.

8. Für beste Ergebnisse die Präparation vor der endgültigen Abformung mit Chlorhexidin reinigen.
9. Warten Sie 1-3 Minuten, bevor Sie den Faden entfernen.
10. Entfernen Sie den Faden, spülen Sie mit einem kräftigen Luft/Wasser-Spray, überprüfen Sie die Hämostase und machen Sie einen Abdruck.

#### **Gebrauchsanweisung - Direkt und indirekt gebundene Restaurationen:**

1. Wenn ausreichend Platz vorhanden ist, um das Gewebe während des restaurativen Verfahrens zurückzuziehen, führen Sie die Schritte 1-7 unter „Abdruck“ aus.
2. Spülen Sie die Präparation und das umliegende Gewebe gründlich mit einem festen Luft-Wasser-Spray. Achten Sie darauf, dass der Bereich frei von Blut ist. Wenn die Blutung erneut auftritt, tragen Sie mehr hämostatisches Mittel auf den Sulkus auf.
3. Präparationsoberfläche mit Schleifstein oder Chlorhexidin aufrauen.
4. Wenn keine Restblutung auftritt, warten Sie noch 1-3 Minuten und entfernen Sie den Faden. Bei Verwendung eines nicht getränkten Fadens zur Gewebeverdrängung kann der Faden während des restaurativen Verfahrens zum Schutz des Weichgewebes an Ort und Stelle belassen oder entfernt werden.
5. Nochmals mit einem kräftigen Luft/Wasser-Sprühen abspülen und trocknen.
6. Bei direkten Restaurationen das Bondingmittel und die Restaurationsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers auftragen.

7. Bei indirekten Restaurationen fahren Sie mit dem Zementieren der endgültigen Restauration fort.

**HINWEIS:** Für das endgültige Bonden und Befestigen von Restaurationen ist ein gründliches Aushöhlen und Reinigen der Präparation entscheidend, um Mikroleckagen und eine verminderte Haftfestigkeit zu vermeiden. **HINWEIS:** Idealerweise sollte die Präparation vor dem Bonding mit einem Produkt wie Clean & Boost™ oder CHX Restorative gereinigt werden. Wenn sie nicht gründlich gereinigt wird, können Reste von Hämostatikum oder Koagulum das Dentin und/oder den Schmelz kontaminieren, was zu einer reduzierten Haftfestigkeit und Mikroleckagen führen kann.

#### **Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:**

- Nur für die professionellen Verwendung.
- Hämostatika können eine gute Haftung verhindern und zu verfärbenden Mikroleckagen unter „direkt gebondeten“ Restaurationen führen. Sie müssen gründlich mit einem Luft/Wasser-Spray und einem Schleifmedium oder Chlorhexidin gereinigt werden.
- Für das endgültige Bonden und Befestigen von Restaurationen ist ein gründliches Aushöhlen und Reinigen der Präparation entscheidend, um Mikroleckagen und eine verminderte Haftfestigkeit zu vermeiden.
- Hämostatika müssen mit einem Luft/Wasser-Spray von der Präparationsstelle abgewaschen werden, um Verfärbungen zu vermeiden.
- Bei der Verwendung von selbstätzenden Bondings muss die Oberfläche des Zahns/ der Präparation mit Schleifmedium oder Chlorhexidin abgerieben und gründlich ausgewaschen werden. Dies ist nicht notwendig, wenn ein phosphorhaltiges Ätzbindungssystem verwendet wird.
- Um eine Blaufärbung zu vermeiden, NICHT mit Epinephrin oder einem Epinephrin-impregnierten Faden mischen.

- Waschen Sie das Hämostatikum immer gründlich vom Gewebe ab, bevor Sie andere Chemikalien an der Stelle verwenden.
- Verwenden Sie Quick-Stat™ FREE nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Aluminiumchlorid oder chemischen Überempfindlichkeiten. Verwenden Sie Quick-Stat™ Gel oder Quick-Stat™ Liquid nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Eisen(III)-sulfat oder chemischen Überempfindlichkeiten.
- Verfärbungen des weichen Gewebes sind vorübergehend.
- Vorgefüllte Spritzen können mehrmals verwendet werden, solange sie ordnungsgemäß mit einer Spritzenkappe verschlossen und nach jedem Gebrauch desinfiziert werden.
- Das Produkt darf nicht verschluckt werden.
- Tragen Sie Schutzkleidung und Schutzbrille (Patient und Anwender), wenn Sie Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid oder Quick-Stat™ FREE aufziehen und handhaben.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut.
- Entsorgen Sie gebrauchte Spitzen und leere Spritzen ordnungsgemäß. Bitte beachten Sie für die ordnungsgemäße Entsorgung die Gesetze der einzelnen Bundesländer.
- Verwenden Sie nur empfohlene Spitzen. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, dürfen Sie die Spitzen nicht wiederverwenden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Überprüfen Sie den Durchfluss aller Spritzen vor der intraoralen Anwendung. Wenn Sie Widerstand feststellen, ersetzen Sie die Spitze und prüfen Sie erneut.

**HINWEIS:** Für SDS besuchen Sie bitte [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

## **EL Περιγραφή προϊόντων:**

To Quick-Stat™ Liquid είναι ένα υδατικό διάλυμα 15,5% θειικού τρισθενούς σιδήρου που χρησιμοποιείται για τον άμεσο και σε βάθος έλεγχο της αιμορραγίας.

Quick-Stat™ Gel είναι γέλη 20% θειικού τρισθενούς σιδήρου που χρησιμοποιείται για τον άμεσο και σε βάθος έλεγχο της αιμορραγίας. Επιδρά τόσο σε σκληρό όσο και σε μαλακό ιστό.

To Quick-Stat™ FREE είναι ένα τζελ χλωριούχου αργιλίου 25%. Είναι ιδανικό για περιπτώσεις στην αισθητική ζώνη, καθώς δεν λεκιάζει.

## **Οδηγίες χρήσης:**

To Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, και Quick-Stat™ FREE προορίζονται για αύλακα συστολής πριν από την αποτύπωση και για τον έλεγχο της αιμορραγίας και της αιμορραγίας των ούλων στην επανορθωτική και οδοντική χειρουργική χρησιμοποιείται με κορδόνι σύσπασης των ούλων. To Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, and Quick-Stat™ FREE διευκολύνουν την εισαγωγή του κορδονιού στην αύλακα.

## **Οδηγίες χρήσης - Προετοιμασία:**

1. Για σύριγγα 1,2 ml
  - Αφαιρέστε το πώμα luer.
  - Συνδέστε με ασφάλεια το άκρο του εξαρτήματος εφαρμογής (Άκρο Stat-Flo™).
  - Ελέγξτε τη ροή πριν από την ενδοστοματική χρήση.
2. Για προ-γεμισμένη σύριγγα 30mL
  - Απομακρύνετε το πώμα luer από την προπληρωμένη σύριγγα 30mL.
  - Συνδέστε το ένα άκρο της θύρας σύνδεσης στην προπληρωμένη σύριγγα 30 ml και συνδέστε το άλλο άκρο της θύρας σύνδεσης με σύριγγα 1,2 ml.
  - Πιέστε αργά το έμβολο της προπληρωμένης σύριγγας 30mL ενώ οδηγείτε το έμβολο της σύριγγας 1,2 ml στο επιθυμητό σημείο πλήρωσης.

- Διαχωρίστε τις σύριγγες από τη θύρα σύνδεσης και επανατοποθετήστε το πώμα την προπληρωμένη σύριγγα 30mL.
  - Συνδέστε με ασφάλεια το άκρο του εξαρτήματος εφαρμογής (Άκρο Stat-Flo™) στη σύριγγα 1,2mL.
  - Ελέγξτε τη ροή πριν από την ενδοστοματική χρήση.
3. Για φιάλη 30ml (μόνο Quick-Stat™ Liquid)
    - Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα Quick-Stat™ Liquid σε ένα μπουλόνι Darpen ή παρόμοιο δοχείο για να μουλιάσει το κορδόνι πριν από την τοποθέτηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για φιάλες, μην τοποθετείτε τις σύριγγες, το κορδόνι, ή όργανα στο μπουκάλι. Τοποθετήστε το πώμα μετά την διανομή υγρού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποφευχθεί η διασταυρούμενη μόλυνση, χρησιμοποιήστε νέες σύριγγες και άκρα για επιπλέον ποσότητες.

#### Οδηγίες χρήσης - Αποτυπώσεις:

1. Ακολουθήστε τα βήματα «Παρασκευής» παραπάνω.
  2. Αφαιρέστε αργά το διάλυμα ενώ ταυτόχρονα τρίβετε σταθερά τον ιστό που αιμορραγεί.
  3. Συνεχίστε την αποβολή υλικού και να τρίβετε το διάλυμα μέσα στον ιστό για να σταματήσει η αιμορραγία και να αφαιρέσετε σχηματισμό πύγματος. Συνιστάται ο χρόνος επαφής να είναι 1-3 λεπτά.
  4. Αν εμφανιστεί πύγμα, ξεπλύνετε με αέρα / νερό και χρησιμοποιήστε την αναρρόφηση για να το απομακρύνετε. Η αιμόσταση επιτυγχάνεται όταν σταματά ο σχηματισμός νέου πύγματος.
  5. Όταν η αιμόσταση επιτυγχάνεται, ξεβγάλετε σταθερά με αέρα / εκνέφωση νερού για να εξασφαλιστεί ότι η αιμόσταση διατηρείται.
  6. Εάν η αιμορραγία συνεχίζεται, επαναλάβετε τα βήματα 3-5 παραπάνω.
  7. Εκτοπίστε τον ιστό συσκευάζοντας το κατάλληλο μέγεθος κορδονιού
8. Για καλύτερα αποτελέσματα, καθαρίστε το διάλυμα με χλωρεξιδίνη πριν από την τελική αποτύπωση.
  9. Περιμένετε 1-3 λεπτά πριν από την αφαίρεση του κορδονιού.
  10. Αφαιρέστε το καλώδιο, ξεπλύνετε με μια σταθερό σπρέι αέρα / εκνέφωση νερού, έλεγχο για αιμόσταση, και διενέργεια αποτύπωσης.

#### Οδηγίες χρήσης - Άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις με συγκόλληση:

1. Αν υπάρχει επαρκής χώρος για ανάαξη του ιστού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποκατάστασης, ακολουθήστε τα βήματα «Αποτύπωσης» 1-7 παραπάνω.
2. Ξεπλύνετε σχολαστικά το παρασκευάσμα και τον περιβάλλοντα ιστό, χρησιμοποιώντας σταθερό ψεκασμό αέρα / νερού. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι απαλλαγμένη από αίμα. Εάν προκύψει πάλι αιμορραγία, εφαρμόστε περισσότερο αιμοστατικό στον αύλακα.
3. Τρίψτε την επιφάνεια του παρασκευάσματος με ελαφρόπετρα ή χλωρεξιδίνη.
4. Εάν δεν προκύψει αιμορραγία, περιμένετε 1-3 λεπτά και αφαιρέστε το κορδόνι. Εάν χρησιμοποιείτε μη εμποτισμένο κορδόνι για τη μετατόπιση του ιστού, το κορδόνι μπορεί να μείνει στη θέση του κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποκατάστασης για την προστασία του μαλακού ιστού ή μπορεί να αφαιρεθεί.
5. Ξεπλύνετε πάλι με μια σταθερό ψεκασμό αέρα / νερού και στεγνώστε.
6. Για άμεσες αποκαταστάσεις,

εφαρμόστε συνδυητικό παράγοντα και παράγοντα αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή.

7. Για τις έμμεσες αποκαταστάσεις, προχωρήστε με την εφαρμογή συγκολλητικής ύλης στην τελική αποκατάσταση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για οριστική συγκόλληση και σφράγισμα των αποκαταστάσεων, η επιμελής τριβή και ο καθαρισμός των παρασκευασμάτων είναι ζωτικής σημασίας για την αποφυγή μικροδιδύσης και μειωμένης αντοχής του συνδυητικού υλικού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ίδανικά, το παρασκευάσμα πρέπει να καθαρίζεται με ένα προϊόν, όπως το Clean & Boost™ ή CHX Restorative επανορθωτική πριν από την συγκόλληση. Εάν δεν καθαριστούν σχολαστικά, το υπολειμματικό αιμοστατικό ή πήγμα μπορεί να μολύνουν την οδοντίνη και / ή το σμάλτο με ενδεχόμενο αποτέλεσμα την μειωμένη αντοχή του συνδυητικού υλικού δεσμού και τη μικροδιδύση.

#### **Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:**

- Μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Τα αιμοστατικά μπορούν να αποτρέψουν την ποιοτική πρόσφυση και να οδηγήσουν σε μικροδιδύση με χρώση σε αποκαταστάσεις «άμεσης σύνδεσης». Θα πρέπει να καθαρίζονται σχολαστικά με ψεκασμό αέρα / νερού και ελαφρόπετρα ή χλωρεξιδίνη.
- Για οριστική συγκόλληση και σφράγισμα των αποκαταστάσεων, η επιμελής τριβή και ο καθαρισμός των παρασκευασμάτων είναι ζωτικής σημασίας για την αποφυγή μικροδιδύσης και μειωμένης αντοχής του συνδυητικού υλικού.
- Τα αιμοστατικά πρέπει να πλένονται από το χώρο παρασκευής με ψεκασμό αέρα / νερού για να αποφευχθεί η κηλίδωση.
- Κατά τη χρήση συνδυητικών παραγόντων με αυτό-αδροποίηση, η επιφάνεια του δοντιού / παρασκευάσματος πρέπει να τριφτεί με ελαφρόπετρα ή χλωρεξιδίνη και να πλένεται σχολαστικά. Αυτό δεν είναι απαραίτητο, όταν χρησιμοποιείται φωσφορικό σύστημα όψων ρητίνης με αυτό-αδροποίηση.

- Για να αποφευχθεί ο μπλε αποχρωματισμός, ΜΗΝ αναμιγνύετε με επινεφρίνη ή οποιοδήποτε κορδόνι εμπροσθίο σε επινεφρίνη.
- Πλένετε πάντα σχολαστικά το αιμοστατικό από ιστό πριν από τη χρήση άλλων χημικών ουσιών στην περιοχή.
- Μην χρησιμοποιήσετε το Quick-Stat™ FREE σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο χλωριούχο αργίλιο ή ευαισθησίες σε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιήσετε το Quick-Stat™ Gel ή Quick-Stat™ Liquid σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο θειικό τρισθενή σίδηρο ή ευαισθησίες σε χημικά προϊόντα.
- Ο απαλός αποχρωματισμός των ιστών είναι προσωρινός.
- Οι προπληρωμένες σύριγγες μπορούν να χρησιμοποιηθούν αρκετές φορές εφ' όσον είναι κατάλληλα σφραγισμένες με πώμα σύριγγας και να απολυμαίνονται μετά από κάθε χρήση.
- Μην επιτρέψετε την κατάποση του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα και γυαλιά (ασθενούς και χρήστη) κατά την πλήρωση και το χειρισμό του Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, ή Quick-Stat™ FREE.
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.
- Απορρίψτε σε κατάλληλο μέρος τα χρησιμοποιημένα άκρα και τις άδειες σύριγγες. Ανατρέξτε στους επιμέρους νόμους του κράτους για τη σωστή απόρριψη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα άκρα. Για να αποφευχθεί η διασταυρούμενη μόλυνση, μην επαναχρησιμοποιείτε τα άκρα.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Ελέγξτε τη ροή όλων των συριγγών πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Αν συναντήσετε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο και ελέγξτε πάλι.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για SDS (Φύλλα δεδομένων ασφαλείας) επισκεφθείτε τον ιστότοπο [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**HU****Leírás:**

A Quick-Stat™ folyadék egy 15,5%-os vizes vas-szulfát oldat, amelyet a vérzés azonnali és alapos csillapítására használnak.

A Quick-Stat™ folyadék egy 20%-os vizes vas-szulfát gél, amelyet a vérzés azonnali és alapos csillapítására használnak. Mind kemény, mind lágy szöveteknél hatásos.

A Quick-Stat™ FREE egy 25% -os alumínium-klorid gél. Ideális az esztétikai zónában lévő esetekben, mivel nem foltos.

**Javasolt felhasználás:**

A Quick-Stat™ gél, Quick-Stat™ folyadék és Quick-Stat™ FREE a lenyomatvételt megelőző sulcus retrakcióra, valamint a vérzés és az íny szivárgás szabályozására szolgál a restauratív és operatív fogászatban, ínyretrakciós fonallal együtt alkalmazva. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, and Quick-Stat™ FREE lehetővé teszik a fonal behelyezését a sulcusba.

**Használati és előkészítési útmutató:**

- 1,2 ml-s fecskendőhöz
  - Vegye le a Luer-csatlakozó sapkáját.
  - Biztonságosan rögzítse az applikátor csúcsát (Stat-Flo™ tip).
  - Ellenőrizze az áramlást az intraorális használat előtt.
- 30 ml-s előretöltött fecskendőhöz
  - Vegye le a Luer-csatlakozó sapkáját a 30 ml-s előretöltött fecskendőről.
  - Csatlakoztassa a dokkolónyílás egyik végét a 30 ml-es előretöltött fecskendőhöz, a dokkolónyílás másik végét pedig egy 1,2 ml-es fecskendőhöz.
  - Lassan nyomja le a 30 ml-es előretöltött fecskendő dugattyúját, miközben az 1,2 ml-es fecskendő dugattyúját a kívánt töltéshez vezeti.

- Válassza le a fecskendőket a dokkolónyílásról, és zárja le újra a 30 ml-es előretöltött fecskendő.
- Biztonságosan rögzítse az applikátor csúcsát (Stat-Flo™ tip) egy 1,2 ml-s fecskendőhöz.
- Ellenőrizze az áramlást az intraorális használat előtt.

- 30 ml-s flakonhoz (csak Quick-Stat™ Liquid)
  - Helyezzen egy kis mennyiségű Quick-Stat™ folyadékot egy dappen tálba vagy hasonló edénybe, hogy a fonal a kihelyezés előtt átázzon.

**MEGJEGYZÉS:** Flakonok esetén ne helyezzen fecskendőt, fonalat vagy műszert a flakonba. Tegye vissza a sapkát a folyadék kiadagolása után.

**MEGJEGYZÉS:** A keresztzennyeződés elkerülése érdekében minden újabb mennyiséghez új fecskendőt és csúcsot használjon.

**Használati útmutató – lenyomatok:**

1. Kövesse a fenti „előkészítő” lépéseket.
2. Lassan nyomja ki az oldatot, miközben egyidejűleg erősen dörzsölje a vérző szövetet.
3. Folytassa az anyag kinyomását és az oldat bedörzsölését a szövetbe a vérzés elállítása és a vérárvadékelhalmozódás eltávolítása érdekében. Az ajánlott hatóidő 1-3 perc.
4. Ahogy alvadék jelenik meg, óvatosan öblítse le a levegővel/vízzel, és szivással távolítsa el. A vérzéscsillapítás akkor valósul meg, nincs további alvadékképződés.
5. Ha a vérzéscsillapítás megtörtént, határozottan öblítse le a levegő/víz spray-vel, hogy meggyőződjön a vérzéscsillapítás fennmaradásáról.
6. Ha a szivárgás folytatódik, ismételj meg a fenti 3-5 lépést.
7. A szövetet mozgassa el úgy, hogy a megfelelő méretű Stat-Pak™ retrakciós fonalat vagy az előnyben részesített retrakciós



fonalat Vista-Pak™ bevivők segítségével behelyezi a sulcusba. Az optimális elmozdításhoz és a vérzéscsillapításhoz helyezzen kis mennyiségű Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, vagy Quick-Stat™ FREE anyagot egy tábla, és a behelyezés előtt itassa át vele a fonalat.

8. A legjobb eredmény elérése érdekében a végleges lenyomat előtt tisztítsa meg a preparátumot klórhexidinnel.
9. A fonal eltávolítása előtt várjon 1-3 percet.
10. Távolítsa el a fonalat, erősen öblítsen levegővel/vízpermettel, ellenőrizze a vérzéscsillapítást, és készítsen lenyomatot.

#### **Használati utasítás – közvetlen és közvetett ragasztott helyreállítások:**

1. Ha a helyreállítási eljárás során megfelelő hely áll rendelkezésre a szövet visszahúzásához, kövesse a fenti 1-7. lépéseket.
2. Alaposan öblítse le a preparátumot és a környező szöveteket erős levegő/vízpermettel. Győződjön meg róla, hogy a terület vértől mentes legyen. Ha a vérzés ismét jelentkezik, alkalmazzon több vérzéscsillapítót a sulcusra.
3. Dörzsölje le a preparátum felületét habkövel vagy klórhexidinnel.
4. Ha nem jelentkezik maradék vérzés, várjon 1-3 percet, és távolítsa el a fonalat. Ha nem átitatott fonalat használ szövet elmozdítására, a fonalat a helyreállító eljárás során a helyén lehet hagyni a lágyszövetek védelme érdekében, vagy el lehet távolítani.
5. Öblítse le újra erős levegő/víz permetezéssel, és szárítsa meg.
6. Közvetlen helyreállítások esetén alkalmazza a kötőanyagot és a helyreállító anyagot a gyártó utasításai szerint.
7. Közvetett helyreállítások esetén folytassa a végleges helyreállítás cementálásával.

**MEGJEGYZÉS:** A végleges ragasztás és a helyreállítások betapasztása során a preparátumok alapos tisztítása és tisztítása elengedhetetlen a mikroszivárgás és a csökkentett kötőszilárdság elkerülése érdekében.

**MEGJEGYZÉS:** Ideális esetben a preparátumot a ragasztás előtt olyan termékkel kell megtisztítani, mint a Clean & Boost™ vagy a CHX Restorative. Ha nem tisztítják meg alaposan, a maradék vérzéscsillapító szer vagy alvadék szennyezheti a dentint és/vagy a zománcot, ami csökkent kötőszilárdságot és mikroszivárgást eredményezhet.

#### **Óvintézkedések és figyelmeztetések:**

- Kizárólag szakemberek számára.
- A vérzéscsillapítók megakadályozhatják a minőségi adhéziót, és szennyező mikroszivárgáshoz vezethetnek a „közvetlenül ragasztott” helyreállítások alatt. Ezeket alaposan meg kell tisztítani levegő/vízszórással és habkövel vagy klórhexidinnel
- A végleges ragasztás és a helyreállítások betapasztása során a preparátumok alapos tisztítása és tisztítása elengedhetetlen a mikroszivárgás és a csökkentett kötőszilárdság elkerülése érdekében.
- A vérzéscsillapítót levegő/vízszórással kell lemosni a preparátumról az elszíneződés elkerülése érdekében.
- Önsavazó kötőanyagok használata esetén a fog/preparátum felületét habkövel vagy klórhexidinnel le kell dörzsölni és alaposan le kell mosni. Erre nincs szükség, ha foszforos savazásos ragasztórendszer használtnak.
- A kék elszíneződés elkerülése érdekében NE hozza érintkezésbe össze epinefrinnel vagy epinefrinnel impregnált fonallal.
- Mindig alaposan mossa le a vérzéscsillapítót a szövetekről, mielőtt más vegyi anyagokat használna ott.

- Ne használja a Quick-Stat™ FREE-t az alumínium-kloridra ismert allergiával vagy kémiai érzékenységgel rendelkező betegeknél. Ne használja a Quick-Stat™ gélt vagy a Quick-Stat™ folyadékot a vas-szulfátra ismert allergiával vagy kémiai érzékenységgel rendelkező betegeknél.
- A lágyszövetek elszíneződése átmeneti.
- Az előretöltött fecskendők többször is felhasználhatók, amennyiben azokat megfelelően lezárják fecskendőkupakkal és minden egyes használat után fertőtlenítik.
- Ne engedje, hogy a terméket lenyeljék.
- A Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid vagy Quick-Stat™ FREE betöltése és kezelése során használjon védőruházatot és védőszemüveget (beteg és felhasználó).
- Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.
- A használt csúcsokat és üres fecskendőket megfelelően ártalmatlanítsa. A helyes ártalmatlanítás érdekében kérjük, olvassa el az egyes államok törvényeit.
- Csak ajánlott csúcsokat használjon. A keresztszennyeződés elkerülése érdekében ne használja újra a csúcsokat.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Ellenőrizze az összes fecskendő áramlását az intraorális alkalmazás előtt. Ha az ellenállást tapasztal, cserélje ki a csúcsot, és ellenőrizze újra.

**MEGJEGYZÉS:** A biztonságtechnikai adatlapot lásd: [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**IT**

#### **Descrizioni:**

Quick-Stat™ Liquid è una soluzione acquosa a base di solfato ferrico al 15,5% usato per un immediato e approfondito controllo del sanguinamento.

Quick-Stat™ Gel è un gel a base di solfato ferrico al 20% usato per un immediato e approfondito controllo del sanguinamento. Agisce sia su tessuti duri che molli.

Quick-Stat™ FREE è un gel a base di cloruro di alluminio al 25%. È ideale per l'estetica in quanto non macchia.

#### **Indicazioni per l'uso:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid e Quick-Stat™ FREE sono indicati per la retrazione del solco prima dell'esecuzione dell'impronta e per controllare il sanguinamento e le perdite gengivali nell'odontoiatria restaurativa e operatoria e vengono usati con il filo di retrazione gengivale. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid e Quick-Stat™ FREE facilitano l'inserimento del filo nel solco.

#### **Istruzioni per l'uso - Preparazione:**

1. Per siringa da 1,2 ml
  - Asportare il cappuccio a luer.
  - Fissare il puntale dell'applicatore (puntale Stat-Flo™).
  - Prima dell'uso intraorale, verificare il flusso.
2. Per siringa pre-riempita da 30 ml
  - Rimuovere il cappuccio a luer dalla siringa pre-riempita da 30 ml.
  - Collegare un'estremità della porta di collegamento alla siringa pre-riempita da 30 ml e l'altra estremità della porta di collegamento a una siringa da 1,2 ml.
  - Premere lentamente lo stantuffo della siringa pre-riempita da 30 ml guidando contemporaneamente lo stantuffo della siringa da 1,2 ml fino al riempimento desiderato.

- Staccare le siringhe dalla porta di collegamento e rimettere il tappo alla siringa pre-riempita da 30 ml.
  - Fissare il puntale dell'applicatore (puntale Stat-Flo™) alla siringa da 1,2 ml.
  - Prima dell'uso intraorale, verificare il flusso.
3. Per il flacone da 30 ml (solo Quick-Stat™ Liquid)
    - Collocare una piccola quantità di Quick-Stat™ Liquid in una vaschetta o simile per immergere il filo prima dell'applicazione.

**NOTA:** Non collocare nel flacone siringhe, filo o strumenti. Rimettere il cappuccio dopo l'erogazione di liquido.

**NOTA:** Per evitare contaminazioni crociate, utilizzare siringhe e puntali nuovi per volumi aggiuntivi.

#### **Istruzioni per l'uso - Impronte:**

1. Seguire i passi sulla "Preparazione" di cui sopra.
2. Espellere lentamente la soluzione mentre si strofina energicamente il tessuto sanguinante.
3. Continuare ad espellere materiale e a strofinare il tessuto con la soluzione per arrestare il sanguinamento e rimuovere l'accumulo di coagulo. Il tempo raccomandato di contatto è di 1-3 minuti.
4. Quando appare il coagulo, risciacquarlo delicatamente con aria/acqua e usare l'aspirazione per rimuoverlo. Si ottiene l'emostasi quando si arresta la formazione di nuovo coagulo.
5. Quando l'emostasi è raggiunta, risciacquare con decisione con uno spruzzo d'aria/acqua per accertarsi che l'emostasi sia completa.
6. Se il sanguinamento continua, ripetere i passi da 3 a 5.
7. Spostare il tessuto mediante l'inserimento nel solco del filo di retrazione Stat-Pak™ dalle dimensioni appropriate, o del filo di

retrazione di preferenza, utilizzando applicatori Vista-Pak™. Per una retrazione e un'emostasi ottimali, collocare una piccola quantità di Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid o Quick-Stat™ FREE in un piatto e impregnare il filo prima di inserirlo.

8. Per risultati ottimali, pulire la preparazione con clorexidina prima dell'impronta iniziale.
9. Prima di rimuovere il filo aspettare 1-3 minuti.
10. Rimuovere il filo, sciacquare con un getto deciso di aria/acqua, controllare l'emostasi ed eseguire l'impronta.

#### **Istruzioni per l'uso - Restauri con bonding diretto e indiretto:**

1. Se è disponibile uno spazio adeguato per retrarre il tessuto durante la procedura di restauro, seguire i passi 1-7 precedenti della sezione "Impronta".
2. Risciacquare a fondo la preparazione e il tessuto circostante usando un getto deciso di aria/acqua. Verificare che l'area sia libera dal sangue. Se vi è sanguinamento, applicare ancora agente emostatico al solco.
3. Strofinare la superficie di preparazione con pomice e clorexidina.
4. Se non si verifica più sanguinamento, aspettare 1-3 minuti e rimuovere il filo. Se per lo spiazzamento dei tessuti viene utilizzato del filo non inumidito, questo può essere lasciato insediato durante la procedura restaurativa per proteggere il tessuto molle o può essere rimosso.
5. Risciacquare nuovamente con un getto di aria/acqua e asciugare.
6. Per restauri diretti applicare l'agente adesivo e i materiali di restauro secondo le istruzioni del produttore.
7. Per restauri indiretti, procedere con la cementazione del restauro finale.

**NOTA:** Per l'adesione finale e la cementazione dei restauri, sono di importanza cruciale il lavaggio e la pulizia delle preparazioni per evitare microperdite e un calo della resistenza dell'adesivo. **NOTA:** Idealmente, la preparazione dovrebbe essere pulita con un prodotto come Clean & Boost™ o CHX Restorative prima di applicare l'adesivo. Se non perfettamente pulita, l'agente emostatico o il coagulo residui potrebbero contaminare la dentina e/o lo smalto, causando potenzialmente una riduzione della resistenza e microperdite.

#### **Avvertenze e precauzioni:**

- Esclusivamente per uso professionale.
- I componenti emostatici possono pregiudicare la qualità dell'adesione e causare microperdite con macchie al di sotto di restauri a "bonding diretto". Essi devono essere perfettamente rimossi con un getto di aria/acqua e pomice o clorexidina.
- Per l'adesione finale e la cementazione dei restauri, sono di importanza cruciale il lavaggio e la pulizia delle preparazioni per evitare microperdite e un calo della resistenza dell'adesivo.
- I componenti emostatici possono essere eliminati dal sito di preparazione con un getto di aria/acqua, per evitare la formazione di macchie.
- Utilizzando agenti adesivi automordenzanti, la superficie del dente/della preparazione deve essere strofinata con pomice o clorexidina e lavata a fondo. Ciò non è necessario se viene utilizzato un sistema legante con mordenzante a base fosforica.
- Per evitare lo scolorimento blu, NON miscelare con epinefrina o qualsiasi filo impregnato di epinefrina.
- Lavare sempre a fondo i residui ematici dal tessuto prima di usare altre sostanze chimiche sul sito.
- Non usare Quick-Stat™ FREE su pazienti con allergie note al cloruro di alluminio o sensibilità a sostanze chimiche. Non usare Quick-Stat™ Gel o Quick-Stat™ Liquid su pazienti

con allergie note al solfato ferrico o sensibilità a sostanze chimiche.

- Lo scolorimento del tessuto molle è temporaneo.
- Le siringhe pre-riempite possono essere usate molte volte a condizione che siano correttamente sigillate con un cappuccio e disinfettate dopo ciascun uso.
- Evitare che il prodotto venga ingerito.
- Usare indumenti di protezione e protezione oculare (paziente e utente) caricando e manipolando Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid o Quick-Stat™ FREE.
- Evitare il contatto con occhi e la cute.
- Smaltire correttamente punte usate e siringhe vuote. Per lo smaltimento corretto, fare riferimento alle relative leggi statali.
- Usare solo puntali raccomandati. Per evitare contaminazione incrociata, non riusare i puntali.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Prima dell'applicazione intraorale, verificare il flusso di tutte le siringhe. Se si incontra resistenza, sostituire il puntale e verificare nuovamente.

**NOTA:** Per consultare le schede di sicurezza (SDS) visitare [vistaapex.com](http://vistaapex.com).



## Apraksti

Quick-Stat™ Liquid ir 15,5 % dzelzs(III) sulfāta šķīdums uz ūdens bāzes, ko izmanto tūlītējai iedarbīgai asiņošanas kontrolei.

Quick-Stat™ Gel ir 20 % dzelzs(III) sulfāta šķīdums, ko izmanto tūlītējai iedarbīgai asiņošanas kontrolei. Tas iedarbojas gan uz cietiem, gan uz mīkstiem audiem.

Quick-Stat™ FREE ir 25% alumīnija hlorīda gēls. Tas ir ideāli piemērots lietām estētiskajās zonās, jo tas nav traips.

## Lietošanas indikācijas

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid un Quick-Stat™ FREE ir paredzēti smaganu rievas retrācijai pirms impresiju veidošanas un asiņošanas un gingivālās sūces kontrolei restaurācijas un ķirurģiskajā zobārstniecībā, izmantojot ar gingivālās retrākcijas diegu. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid un Quick-Stat™ FREE atvieglo diega ievietošanu smaganu rievā.

## Lietošanas norādījumi – sagatavošana

- 1,2 ml šļircei
  - Noņemiet Luer tipa vāciņu.
  - Stingri piestipriniet aplikatora uzgali (Stat-Flo™ uzgali).
  - Pirms intraorālas lietošanas pārbaudiet plūsmu.
- 30 ml pilnšļircei
  - Noņemiet Luer tipa vāciņu no 30 ml pilnšļirces.
  - Savienojiet pieslēgvietas vienu galu ar 30 ml pilnšļirci un pieslēgvietas otru galu ar 1,2 ml šļirci.
  - Lēni spiediet 30 ml pilnšļirces virzuli, vadot 1,2 ml šļirces virzuli, līdz iegūstat vēlamu uzpildes tilpumu.
  - Atdaliet šļirces no pieslēgvietas un uzlieciet vāciņu 30 ml pilnšļircei.
  - Stingri uzlieciet aplikatora uzgali (Stat-Flo™ uzgali) uz 1,2 ml šļirces.
  - Pirms intraorālas lietošanas pārbaudiet plūsmu.

- 30 ml pudelīte (tikai Quick-Stat™ Liquid)
  - Pirms ievietošanas ielejiet nedaudz Quick-Stat™ Liquid stikla glāzītē vai līdzīgā traukā, lai ar to piesūcinātu diegu.

**PIEZĪME.** Neievietojiet šļirces, diegus vai instrumentus pudelē. Pēc šķidruma liešanas uzlieciet pudelei vāciņu.

**PIEZĪME.** Lai novērstu savstarpēju piesārņošanu, papildināšanai izmantojiet jaunu šļirci un uzgali.

## Lietošanas norādījumi – nospiedumi

1. Izpildiet iepriekš aprakstītās sagatavošanas darbības.
2. Lēni izvadiet šķīdumu, vienlaikus cieši iemasējot asiņojošos audus.
3. Turpiniet izvadīt materiālu un iemasēt šķīdumu audos, lai apturētu asiņošanu un noņemtu sabiezējumu. Ieteicamais kontakta laiks ir 1–3 minūtes.
4. Kad rodas sabiezējums, saudzīgi to noskalojiet ar gaisu/ūdeni un atsūciet. Hemostāze ir panākta tad, kad vairs neveidojas sabiezējumi.
5. Kad ir panākta hemostāze, skalojiet ar stipru gaisa/ūdens strūklu, lai nodrošinātu tās saglabāšanu.
6. Ja asiņošana turpinās, atkārtojiet 3.–5. darbību.
7. Atvelciet audus, ievietojot atbilstoša izmēra Stat-Pak™ retrākcijas diegu vai vēlamu retrākcijas diegu smaganu rievā, izmantojot Vista-Pak™ plombēšanas instrumentu. Optimālam novietojumam un hemostāzei ievietojiet traukā nedaudz Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid vai Quick-Stat™ FREE un piesūciniet ar to diegu pirms ievietošanas.
8. Lai gūtu maksimālu rezultātu sagatavi pirms gala nospieduma notīriet ar hlorheksidīnu.
9. Pirms diega izņemšanas uzgaidiet 1–3 minūtes.
10. Izņemiet diegu, noskalojiet ar stipru gaisa/ūdens strūklu, pārliecinieties par hemostāzi un veiciet nospiedumu.

## Lietošanas norādījumi – tiešā un netiešā saistītā restaurācija

1. Ja restaurācijas procedūras laikā pietiek vietas audu retrākcijai, izpildiet iepriekš aprakstīto 1.–7. darbību.
2. Rūpīgi noskalojiet sagatavi un apkārt esošos audus ar stipru gaisa/ūdens strūklu. Pārliecinieties, ka zonā nav asiņu. Ja atkārtojas asiņošana, apstrādājiet smaganu rievu ar papildu hemostatisko aģentu.
3. Notīriet sagatavojamo virsmu ar pumeku vai hlorheksidīnu.
4. Ja asiņošana neturpinās, uzgaidiet 1–3 minūtes un izņemiet diegu. Ja audu novietošanai izmantojat nepiesūcinātu diegu, to var atstāt turpat restaurācijas procedūras laikā mīksto audu aizsardzībai, bet var arī izņemt.
5. Vēlreiz izskalojiet ar stipru gaisa/ūdens strūklu un nosusiniet.
6. Veicot tiešo restaurāciju, lietojiet saistošo un restaurācijas aģentu atbilstoši ražotāja norādījumiem.
7. Veicot netiešo restaurāciju, turpiniet cementēt gala restaurāciju.

**PIEZĪME.** Restaurācijas pamatīgai sasaistei un cementēšanai ir svarīgi rūpīgi apstrādāt un notīrīt sagataves, lai novērstu mikronoplūdes un samazinātu sasaistes stiprumu. **PIEZĪME.** Ideālā gadījumā sagataves pirms saistīšanas jānotīra ar tādu produktu kā Clean & Boost™ vai CHX Restorative. Ja sagataves rūpīgi nenotīra, hemostatiskā aģenta vai sabiezējuma atliekas var piesārņot dentīnu un/vai emalju un potenciāli mazināt sasaistes stiprumu un izraisīt mikronoplūdes.

### Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

- Drīkst lietot tikai profesionāli.
- Hemostatiskie aģenti var kavēt kvalitatīvu adhēziju un izraisīt krāsojošas mikronoplūdes zem tiešās sasaistes restaurācijām. Tie rūpīgi jānotīra ar gaisa/ūdens strūklu un pumeku vai hlorheksidīnu.
- Restaurācijas pamatīgai sasaistei un cementēšanai ir svarīgi rūpīgi apstrādāt

un notīrīt sagataves, lai novērstu mikronoplūdes un samazinātu sasaistes stiprumu.

- Lai novērstu krāsošanu, hemostatiskie aģenti jānoskalo no sagatavošanas vietas ar gaisa/ūdens strūklu.
- Izmantojot paškodinošus sasaistes aģentus, zoba/sagataves virsma jāapstrādā ar pumeku vai hlorheksidīnu un rūpīgi jānomazgā. Tas nav jādara, izmantojot fosfora kodināšanas sasaistes sistēmu.
- Lai novērstu zilo krāsošanu, NESAJAUCIET ar epinefrīnu vai ar epinefrīnu piesūcinātu diegu.
- Pirms citu ķīmikāliju izmantošanas apstrādes vietā vienmēr rūpīgi noskalojiet hemostatisko aģentu.
- Nelietojiet Quick-Stat™ FREE pacientiem, kuriem ir zināmas alerģijas pret alumīnija hlorīdu vai jutība pret ķīmikālijām. Nelietojiet Quick-Stat™ Gel vai Quick-Stat™ Liquid pacientiem, kuriem ir zināmas alerģijas pret dzelzs(III) sulfātu vai jutība pret ķīmikālijām.
- Mīksto audu krāsas izmaiņas ir īslaicīgas.
- Pilnšļirces drīkst izmantot vairākas reizes, ja vien tās pēc katras lietošanas reizes pareizi hermētiski noslēdz ar šļirces vāciņu un dezinficē.
- Nepieļaujiet produkta norīšanu.
- Darbojoties ar Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid vai Quick-Stat™ FREE, lietojiet aizsargapgārbu un aizsargbrilles (gan pacientam, gan lietotājam).
- Izvairieties no saskares ar acīm un ādu.
- Izlietos uzgaļus un tukšās šļirces likvidējiet pareizi. Skatiet konkrētās valsts tiesību aktus par pareizu atkritumu likvidēšanu.
- Izmantojiet tikai ieteiktos uzgaļus. Lai novērstu savstarpēju piesārņošanu, neizmantojiet uzgaļus atkārtoti.
- Turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms intraorālās lietošanas pārbaudiet katras šļirces plūsmu. Ja jūtama pretestība, nomainiet uzgali un atkārtojiet pārbaudi.

**PIEZĪME.** DDL pieejamas vietnē [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

LT

**Aprašymas:**

„Quick-Stat™“ skystis yra gilaus poveikio vandeninis

15,5% geležies sulfato tirpalas, skirtas nedelsiant sustabdyti kraujavimą.

„Quick-Stat™“ gelis yra gilaus poveikio 20% geležies sulfato gelis, skirtas nedelsiant sustabdyti kraujavimą. Veikia tiek kietuosius, tiek minkštuosius audinius.

Quick-Stat™ FREE yra 25% aliuminio chlorido gelis. Puikiai tinka estetinei zonai, nes ji nedažo.

**Naudojimo indikacijos:**

„Quick-Stat™“ gelis, „Quick-Stat™“ skystis ir „Quick-Stat™ FREE“ gelis skirti dantenos vagelės retrakcijai prieš darant atspaudą ir kraujavimo ir kraujo sunkinimą pro danteną atliekant restauravimą ir odontologinės chirurgijos procedūras, naudojant su dantenu retrakcijos siūlu. „Quick-Stat™“ gelis, „Quick-Stat™“ skystis ir „Quick-Stat™ FREE“ gelis palengvina siūlo įterpimą į dantenos vagelę.

**Naudojimo nurodymai. Paruošimas:**

1. 1,2 ml švirkštui
  - Nuimkite Luer tipo dangtelį.
  - Gerai pritvirtinkite dozavimo antgalį („Stat-Flo™“ antgalis).
  - Prieš naudojant intraoraliai reikia patikrinti srautą.
2. 30 ml iš anksto užpildytam švirkštui
  - Nuo 30 ml iš anksto užpildyto švirkšto nuimkite Luer tipo dangtelį.
  - Vieną jungiamojo kanalo galą pritvirtinkite prie 30 ml iš anksto užpildyto švirkšto, o kitą jungiamojo kanalo galą – prie 1,2 ml švirkšto.
  - Lėtai nuspauskite 30 ml iš anksto užpildyto švirkšto stūmoklį, tuo metu kreipdami 1,2 ml švirkšto stūmoklį iki pageidaujamo užpildymo lygio.
  - Atskirkite švirkštus nuo jungiamojo kanalo ir uždėkite dangtelį ant 30 ml iš anksto užpildyto švirkšto.

- Gerai pritvirtinkite dozavimo antgalį („Stat-Flo™“ antgalis) prie 1,2 ml švirkšto.
- Prieš naudojant intraoraliai reikia patikrinti srautą.

3. 30 ml buteliukui (tik „Quick-Stat™“ skystis)
  - Į maišymo indelį ar panašų indą įpilkite nedidelį kiekį „Quick-Stat™“, kad palaikytumėte jame siūlą prieš naudojimą.

**PASTABA:** Buteliuko atveju neikiškite į jį švirkštų, siūlo ar instrumentų. Įpylę skysčio į indelį, buteliuką užsikimškite.

**PASTABA:** Norėdami išvengti kryžminio užteršimo, papildomam medžiagos kiekiui paimti naudokite naujus švirkštus ir antgalius.

**Naudojimo nurodymai. Atspaudai:**

1. Atlikite skyrelyje „Paruošimas“ aprašytus veiksmus.
2. Lėtai išspauskite tirpalą, tuo pat metu stipriai trindami į kraujuojantį audinį.
3. Toliau spauskite medžiagą ir trinkite tirpalą į audinį, kad sustabdytumėte kraujavimą ir pašalintumėte krešulio sankaupą. Rekomenduojamas kontaktinis laikas yra 1–3 minutės.
4. Atsiradus krešuliu, švelniai nuplaukite oru / vandeniu ir pašalinkite siurbimu. Hemostazė pasiekama, kai nustoja formuotis naujas krešulys.
5. Pasiekus hemostazę, stipriai praplaukite oro / vandens purškikliu, kad įsitikintumėte, jog hemostazė išsilaikys.
6. Jei kraujavimas tęsiasi, pakartokite pirmiau nurodytus žingsnius nuo 3 iki 5.
7. Naudodami „Vista-Pak™“ retrakinio siūlo įterpimo įrankius nustumkite audinį į dantenos vagelę įterpdami atitinkamo dydžio „Stat-Pak™“ retrakinį siūlą ar kitą pageidaujimą retrakinį siūlą. Norint optimaliai nustumti audinį ir užtikrinti hemostazę, į indą įdėkite nedidelį kiekį „Quick-Stat™“ gelio,

„Quick-Stat™“ skysčio ar „Quick-Stat™ FREE“ gelio ir pamirkykite jame siūlą prieš naudodami.

8. Siekiant geriausių rezultatų, prieš galutinį atspaudą nuvalykite preparatą chlorheksidinu.
9. Palaukite 1–3 minutes prieš išimdami siūlą.
10. Išimkite siūlą, praplaukite purškdami stiprią oro / vandens srovę, patikrinkite, ar susidarė hemostazė, ir padarykite atspaudą.

#### **Naudojimo instrukcijos. Tiesioginė ir netiesioginė adhezinė restauracija:**

1. Jei atliekant restauracijos procedūrą audinio retrakcijai vietos pakanka, atlikite pirmiau aprašytus „Atspaudavimo“ žingsnius nuo 1 iki 7.
2. Kruopščiai praplaukite, kad pašalintumėte preparatą ir aplinkinius audinius stipriai purškiami oro / vandens srove. Patikrinkite, ar aplink nėra kraujo. Jei kraujavimas pasikartoja, ant dantenos vagelės tepkite daugiau hemostatinio preparato.
3. Paruošiamąjį paviršių nugremžkite pemza arba chlorheksidinu.
4. Jei kraujavimas daugiau neatsiranda, palaukite 1–3 minutes ir išimkite siūlą. Jei audiniam nustumti naudojamas nemirkytas siūlas, restauravimo procedūros metu siūlą galima palikti vietoje, kad apsaugotų minkštuosius audinius, arba jį galima pašalinti.
5. Dar kartą nuplaukite stipriai purškiami oro / vandens srove ir nusauskite.
6. Tiesioginės restauracijos atveju naudokite adhezijos ir restauracijos medžiagas vadovaudamiesi jų atitinkamų gamintojų nurodymais.
7. Netiesioginės restauracijos atveju atlikite galutinės restauracijos cementavimą.

**PASTABA:** Siekiant patikimos restauracijos adhezijos ir laikymosi, labai svarbu kruopščiai nuplauti ir

nuvalyti preparatus, siekiant išvengti mikropralaidumo ir užtikrinti geresnį surišimą. **PASTABA:** Idealiu atveju prieš klijuojant preparatą reikia nuvalyti tokiu produktu kaip Clean & Boost™ arba CHX Restorative. Kruopščiai neišvalius, likusi hemostatinė priemonė ar krešulys gali užteršti dentiną ir (ar) emalį; dėl to surišimas gali būti silpnesnis, be to, gali atsirasti mikropralaidumas.

#### **Atsargumo priemonės ir įspėjimai:**

- Skirta naudoti tik specialistams.
- Hemostatikai gali trukdyti kokybiškai adhezijai ir sukelti mikropalaidumą po tiesioginės adhezijos restauracijomis. Juos būtina kruopščiai pašalinti purškiami oro / vandens srove ir pemza ar chlorheksidinu.
- Siekiant patikimos restauracijos adhezijos ir laikymosi, labai svarbu kruopščiai nuplauti ir nuvalyti preparatus, siekiant išvengti mikropalaidumo ir užtikrinti geresnį surišimą.
- Hemostatikus reikia nuplauti iš paruošimo restauracijai vietos purškiami oro / vandens srove, kad neatsirastų dėmių.
- Naudojant savaiminio ėsdinimo adhezines medžiagas, dantį / paruoštą paviršių reikia nušveisti pemza ar chlorheksidinu ir kruopščiai išplauti. Tai nėra būtina, kai naudojama ėsdinimo adhezinė sistema su fosforu.
- Siekiant išvengti mėlynos spalvos atsiradimo, NEGALIMA naudoti su epinefrinu ar epinefrinu impregnuotu siūlu.
- Prieš paruošimo vietoje naudodami kitas chemines medžiagas, visada kruopščiai nuplaukite hemostatiką nuo audinių.
- „Quick-Stat™ FREE“ gelis netinka naudoti pacientams, kuriems yra alergija aliuminio chloridui ar cheminis jautrumas. Nenaudokite „Quick-Stat™“ gelio ar „Quick-Stat™“ skysčio pacientams, kuriems yra alergija geležies sulfatui, ar cheminėms medžiagoms jautriems pacientams.



- Minkštųjų audinių spalvos pakitimas yra laikinas.
- Iš anksto užpildyti švirkštai gali būti naudojami kelis kartus, su sąlyga, kad yra tinkamai uždaromi švirkšto dangteliu ir dezinfekuojami po kiekvieno naudojimo.
- Neleisti nuryti produkto.
- Naudojant ir tvarkant „Quick-Stat™“ gelį, „Quick-Stat™“ skystį ar „Quick-Stat™ FREE“ gelį reikia dėvėti apsauginius drabužius ir akinius (pacientui ir naudotojui).
- Vengti sąlyčio su akimis ir oda.
- Tinkamai pašalinti panaudotus antgalius ir tuščius švirkštus. Siekdami teisingai pašalinti produktą, žr. atitinkamos valstybės įstatymus.
- Naudokite tik rekomenduojamus antgalius. Siekiant išvengti kryžminio užteršimo, draudžiama pakartotinais naudoti antgalius.
- Saugoti nuo vaikų.
- Prieš naudojant intraoraliai reikia patikrinti visų švirkštų srautą. Jei jaučiamas pasipriešinimas, reikia pakeisti antgalį ir vėl patikrinti.

**PASTABA:** SDL pateikiamas [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**PT** **Descrição:**  
Quick-Stat™ Liquid é uma solução aquosa a 15,5% de sulfato férrico utilizada para o controle imediato e profundo de hemorragias.

Quick-Stat™ Gel é um gel de sulfato férrico a 20% utilizado para o controle imediato e profundo de hemorragias. Funcionam tanto em tecidos duros como moles.

Quick-Stat™ FREE é um gel de cloreto de alumínio de 25%. É ideal para casos na zona estética, já que não mancha.

**Indicações de utilização:**  
Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid e Quick-Stat™ FREE destinam-se à retração do sulco antes da moldagem e ao controle hemorrágico e derrame gengival na odontologia restaurativa e operatória utilizados com fio de retração gengival. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid e Quick-Stat™ FREE facilitam a inserção do fio no sulco.

#### **Instruções de utilização -**

##### **Preparação:**

1. Para seringa de 1,2 ml.
  - Remover a tampa luer.
  - Fixar firmemente a ponta do aplicador (ponta Stat-Flo™).
  - Verificar o fluxo antes da utilização intraoral.
2. Para seringa de 30 ml pré-carregada.
  - Remover a tampa luer da seringa de 30 ml pré-carregada.
  - Fixar uma extremidade da porta de conexão à seringa de 30 ml pré-carregada e fixar a outra extremidade da porta de conexão a uma seringa de 1,2 ml.
  - Comprimir lentamente o êmbolo da seringa de 30 ml pré-carregado enquanto guia o êmbolo da seringa de 1,2 ml até ao enchimento desejado.
  - Separar as seringas da porta de conexão e fechar a seringa pré-carregada de 30 ml.

- Fixar firmemente a ponta do aplicador (ponta Stat-Flo™) à seringa da 1.2 ml.
  - Verificar o fluxo antes da utilização intraoral.
3. Para frasco de 30 ml (apenas Quick-Stat™ Liquid).
    - Colocar uma pequena quantidade de Quick-Stat™ Liquid num copo dappen ou recipiente semelhante para mergulhar o fio antes de ser colocado.

**OBSERVAÇÃO:** Para frascos, não colocar seringas, fios, ou instrumentos no frasco. Voltar a fechar após a administração do líquido. **OBSERVAÇÃO:** Para evitar a contaminação cruzada, utilizar seringas e pontas para volumes adicionais.

#### Instruções de utilização - Instruções:

1. Seguir os passos "Preparação" acima.
2. Expulsar lentamente a solução, massajando firmemente contra o tecido hemorrágico.
3. Continuar a expulsar material e a esfregar a solução no tecido para parar a hemorragia e remover a acumulação de coágulo. O tempo de contacto recomendado é de 1 a 3 minutos.
4. À medida que o coágulo aparece, enxaguar suavemente com ar/água e utilizar sucção para remover. A hemóstase é conseguida quando não se formam novos coágulos.
5. Quando a hemóstase for conseguida, enxaguar firmemente com pulverização de ar/água para assegurar que se mantém.
6. Se a hemorragia continuar, repetir os passos 3 a 5 acima.
7. Deslocar o tecido através do comprimento apropriado do fio de retração Stat-Pak™ ou fio de retração preferido para o sulco utilizando o Vista-Pak™. Para um deslocamento e hemostasia ótimos, colocar uma pequena quantidade de Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, ou

Quick-Stat™ FREE numa bandeja e mergulhar o fio antes de utilizar.

8. Para melhores resultados, limpe a preparação com clorexidina antes da colocação.
9. Esperar 1-3 minutos antes de remover o fio.
10. Remover o fio, enxaguar pulverização de ar/água, verificar se há hemostasia e pressionar.

#### Indicações de utilização - Restaurações de ligação direta e indireta:

1. Se existir espaço suficiente para retrair o tecido durante o procedimento restaurativo, seguir os passos 1 a 7 acima.
2. Lavar cuidadosamente a preparação e o tecido circundante utilizando pulverização de ar/água. Assegurar que a área está isenta de sangue. Se voltar a ocorrer hemorragia, aplicar mais agente hemostático ao sulco.
3. Esfoliar a superfície de preparação com pedra-pomes ou clorexidina.
4. Se não ocorrer hemorragia residual, aguardar 1 a 3 minutos e remover o fio. Se utilizar um fio não embebido para o deslocamento de tecido, o fio pode ser deixado no lugar durante o procedimento restaurador para proteger o tecido mole ou pode ser removido.
5. Lavar novamente com pulverização de ar/água e secar.
6. Para restaurações diretas, aplicar o agente de ligação e restaurativo conforme as instruções do fabricante.
7. Para restaurações indiretas, prosseguir com a cimentação da restauração final.

**OBSERVAÇÃO:** Para a colagem definitiva e cimentação das restaurações, a limpeza minuciosa dos preparados é fundamental para evitar micro fugas e diminuição da resistência de colagem. **OBSERVAÇÃO:** Idealmente, a preparação deve ser limpa com um produto como Clean &

Boost™ ou CHX Restorative antes da colagem. Se não for completamente limpo, o agente hemostático residual ou coágulo pode contaminar a dentina e/ou o esmalte, resultando potencialmente numa redução da resistência da ligação e em microfiltração.

#### **Precauções e advertências:**

- Unicamente para utilização profissional.
- Os hemostáticos podem impedir a qualidade da adesão e provocar a microfiltração de manchas sob restaurações "coladas diretamente". Devem ser cuidadosamente limpos com pulverização de ar/água e pedra-pomes ou clorexidina.
- Para a colagem definitiva e cimentação das restaurações, a limpeza minuciosa dos preparados é fundamental para evitar micro fugas e diminuição da resistência de colagem.
- Os hemostáticos devem ser lavados do local de preparação com uma pulverização de ar/água para evitar manchas.
- Ao utilizar agentes self-etch, a superfície do dente/preparação deve ser esfregada com pedra-pomes ou clorexidina e cuidadosamente lavada. Isto não é necessário quando se está a utilizar um sistema de colagem de ácido fosfórico.
- Para evitar a descoloração azul, NÃO misturar com epinefrina ou qualquer fio impregnado com epinefrina.
- Lavar sempre cuidadosamente os tecidos hemostáticos antes de utilizar outros químicos no local.
- Não utilizar Quick-Stat™ FREE em pacientes com alergias conhecidas ao cloreto de alumínio ou sensibilidades químicas. Não utilizar Quick-Stat™ Gel ou Quick-Stat™ Liquid em pacientes com alergias conhecidas ao sulfato de ferro ou sensibilidades químicas.
- A descoloração dos tecidos moles é temporária.
- As seringas pré-cheias podem ser utilizadas várias vezes desde que

sejam devidamente seladas com uma tampa e desinfetadas após cada utilização.

- Não permitir que o produto seja ingerido.
- Usar vestuário e óculos de proteção (paciente e utilizador) ao carregar e manusear Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid, ou Quick-Stat™ FREE.
- Evitar o contacto com os olhos e a pele.
- Eliminar corretamente as pontas usadas e as seringas vazias. Consultar a legislação local quanto à eliminação correta.
- Utilizar unicamente as pontas recomendadas. Para evitar a contaminação cruzada, não reutilizar as pontas.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Verificar o fluxo de todas as seringas antes de aplicar intra-oralmente. Se for encontrada resistência, substituir a ponta e voltar a verificar.

**OBSERVAÇÃO:** Para as fichas de segurança, consulte [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**RO****Descrieri:**

Quick-Stat™ Liquid este o soluție apoasă de sulfat feric de 15,5%, utilizată pentru controlul imediat și profund al sângerării.

Quick-Stat™ Gel este un gel de sulfat feric 20% utilizat pentru controlul imediat și profund al sângerării. Funcționează atât pe țesuturile dure, cât și pe cele moi.

Quick-Stat™ FREE este un gel de clorură de aluminiu 25%. Este ideal pentru cazurile din zona estetică, deoarece nu patează.

**Indicații de utilizare:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid și Quick-Stat™ FREE sunt destinate retragerii sulcusului înainte de a lua amprenta dentară și pentru a controla sângerarea și supurația gingivală în stomatologia restaurativă și operativă, când sunt folosite împreună cu cordonul de retracție gingivală. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid și Quick-Stat™ FREE facilitează introducerea cordonului în sulcus.

**Instrucțiuni de utilizare - pregătire:**

1. Pentru seringă de 1,2 ml
  - Scoateți capacul Luer.
  - Atașați bine vârful aplicator (vârf Stat-Flo™).
  - Verificați debitul înainte de utilizarea intraorală.
2. Pentru seringă preumplută de 30 ml
  - Scoateți capacul Luer de pe seringă preumplută de 30 ml.
  - Atașați un capăt al portului de andocare la seringă preumplută de 30 ml și atașați celălalt capăt al portului de andocare la o seringă de 1,2 ml.
  - Apăsăți lent pistonul seringii preumplute de 30 ml în timp ce ghidați pistonul seringii de 1,2 ml până la volumul de umplere dorit.
  - Separați seringile de portul de andocare și închideți din nou capacul pe seringă preumplută de 30 ml.

- Atașați bine vârful aplicator (vârf Stat-Flo™) la seringă de 1,2 ml.
- Verificați debitul înainte de utilizarea intraorală.

3. Pentru flaconul de 30 ml (numai Quick-Stat™ Liquid)
  - Puneți o cantitate mică de Quick-Stat™ Liquid într-un vas Dappen sau într-un recipient similar pentru a înmuia cordonul înainte de amplasare.

**NOTĂ:** Pentru flacoane, nu așezați seringile, cordonul sau instrumentele în flacon. Puneți capacul la loc după administrarea lichidului. **NOTĂ:** Pentru a evita contaminarea încrucișată, utilizați seringi și vârfuri noi pentru volume suplimentare.

**Instrucțiuni de utilizare - amprente:**

1. Urmați pașii de la „Pregătire” de mai sus.
2. Expulzați lent soluția, frecând în același timp ferm țesutul care sângerează.
3. Continuați să expulzați materialul și să frecați soluția în țesut pentru a opri sângerarea și a elimina acumularea de coaguli. Durata de contact recomandată este de 1-3 minute.
4. Pe măsură ce apare coagulul, clătiți ușor cu aer/apă și folosiți suucțiunea pentru a-l îndepărta. Hemostaza se obține când încetează formarea de noi coaguli.
5. Când se obține hemostaza, clătiți ferm pulverizând aer/apă pentru a vă asigura că aceasta se menține.
6. Dacă sângerarea continuă, repetați pașii 3-5 de mai sus.
7. Dislocați țesutul aplicând cordonul de retracție Stat-Pak™ sau cordonul de retracție preferat în sulcus cu ajutorul aplicatoarelor Vista-Pak™. Pentru dislocare optimă și hemostază, puneți o cantitate mică de Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid sau Quick-Stat™ FREE într-un vas și înmuiați cordonul înainte de aplicare.

8. Pentru cele mai bune rezultate, curățați preparatul cu clorhexidină înainte de amprenta finală.
9. Așteptați 1-3 minute înainte de a îndepărta cordonul.
10. Scoateți cordonul, clătiți ferm pulverizând cu aer/apă, verificați hemostaza și luați amprenta.

#### **Indicații de utilizare – restaurări directe și indirecte:**

1. Dacă este disponibil spațiu adecvat pentru a retracta țesutul în timpul procedurii de restaurare, urmați pașii 1-7 de la „Amprentă” de mai sus.
2. Clătiți bine preparatul și țesutul înconjurător pulverizând ferm cu aer/apă. Verificați dacă zona nu conține sânge. Dacă sângerarea reapare, aplicați mai mult agent hemostatic pe sulcus.
3. Frecați suprafața de pregătire cu piatră de șlefuire sau clorhexidină.
4. Dacă nu apare sângerare reziduală, așteptați 1-3 minute și scoateți cordonul. Dacă folosiți un cordon neîmbibat pentru dislocarea țesuturilor, cordonul poate fi lăsat în poziție în timpul procedurii de restaurare, pentru a proteja țesuturile moi, sau poate fi îndepărtat.
5. Clătiți din nou pulverizând ferm cu aer/apă și uscați.
6. Pentru restaurări directe, aplicați agentul de lipire și restaurați conform instrucțiunilor producătorului.
7. Pentru restaurări indirecte, continuați cu cimentarea restaurării finale.

**NOTĂ:** Pentru lipirea definitivă și fixarea restaurărilor, răzuirea și curățarea temeinică a preparatelor sunt esențiale pentru a evita microscurgerile și o rezistență scăzută a legăturii. **NOTĂ:** În mod ideal, preparatul trebuie curățat cu un produs precum Clean & Boost™ sau CHX Restorative înainte de lipire. Dacă nu sunt curățate temeinic, reziduurile de agent hemostatic sau coagulul pot contamina dentina și/

sau smalțul, ceea ce poate duce la o rezistență redusă a legăturii și la microscurgeri.

#### **Precauții și avertismente:**

- Numai pentru uz profesional.
- Hemostaticile pot împiedica obținerea unei aderențe de calitate și pot duce la microscurgeri care pătează în cadrul restaurărilor „lipite direct”. Acestea trebuie curățate temeinic pulverizând aer/apă și folosind piatră de șlefuire sau clorhexidină.
- Pentru lipirea definitivă și fixarea restaurărilor, răzuirea și curățarea temeinică a preparatelor sunt esențiale pentru a evita microscurgerile și o rezistență scăzută a legăturii.
- Hemostaticile trebuie spălate de la locul de preparare pulverizând aer/apă, pentru a evita pătarea.
- Atunci când se utilizează agenți de lipire auto-gravabili, suprafața dintelui/preparatului trebuie frecată cu piatră de șlefuire sau clorhexidină și spălată bine. Acest lucru nu este necesar atunci când se folosește un sistem de lipire cu gravare fosforică.
- Pentru a evita decolorarea albastră, NU amestecați cu epinefrină sau cu orice cordon impregnat cu epinefrină.
- Spălați întotdeauna bine hemostaticul din țesut înainte de a utiliza alte substanțe chimice pe locul respectiv.
- Nu utilizați Quick-Stat™ FREE la pacienții cu alergii cunoscute la clorură de aluminiu sau cu sensibilități chimice. Nu utilizați Quick-Stat™ Gel sau Quick-Stat™ Liquid la pacienții cu alergii cunoscute la sulfat feric sau cu sensibilități chimice.
- Decolorarea țesuturilor moi este temporară.
- Seringile preumplute pot fi utilizate de mai multe ori, atâta timp cât sunt sigilate corespunzător cu un capac de seringă și dezinfectate după fiecare utilizare.
- Nu permiteți ca produsul să fie ingerat.
- Utilizați îmbrăcăminte și ochelari de protecție (pentru pacient și utilizator)

atunci când încărcăți și manipulați Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid sau Quick-Stat™ FREE.

- Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Eliminați în mod corespunzător vârfurile uzate și seringile goale. Vă rugăm să consultați legile specifice statului pentru eliminarea corectă.
- Utilizați doar vârfurile recomandate. Pentru a evita contaminarea încrucișată, nu reutilizați vârfurile.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Verificați debitul tuturor seringilor înainte de a aplica intraoral. Dacă se întâmpină rezistență, înlocuiți vârful și verificați din nou.

**NOTĂ:** Pentru fișa cu date de siguranță, accesați [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**SK Popis:**  
Quick-Stat™ Liquid je vodný 15,5% roztok síranu železitého, ktorý sa používa na okamžité a úplné obmedzenie krvácania.

Quick-Stat™ Gel je 20% gel síranu železitého, ktorý sa používa na okamžité a úplné obmedzenie krvácania. Účinkuje pri tvrdom aj mäkkom tkanive.

Quick-Stat™ FREE je 25% gel chloridu hlinitého. Je ideálny pre prípady v estetickej zóne, pretože nenecháva škvrny.

#### Údaje pre použitie:

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid and Quick-Stat™ FREE sú určené na retrakciu sulcusu pred robením odtlačku a na obmedzenie krvácania a vlhnutia ďasna pri stomatologických rekonštrukciách a operáciách pomocou retrakčnej šnúry ďasna. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid a Quick-Stat™ FREE uľahčujú vloženie šnúry do sulcusu.

#### Smernice pre použitie - príprava:

1. Pre striekačku 1,2 ml
  - Zložte luer uzáver.
  - Bezpečne založte hrot aplikátora (hrot Stat-Flo™).
  - Pred intraorálnym použitím si overte tok.
2. Pre naplnenú striekačku 30 ml
  - Zložte luer uzáver z 30 ml naplnenej striekačky.
  - Založte jeden koniec docking portu na 30 ml naplnenú striekačku a založte druhý koniec docking portu na 1,2 ml striekačku.
  - Pomaly stláčajte piest 30 ml naplnenej striekačky kým piest 1,2 ml striekačky je zavedený do náplne.
  - Oddelte striekačky od dokovacieho portu a uzavrite 30 ml naplnenú striekačku.
  - Bezpečne založte hrot aplikátora (hrot Stat-Flo™) na 1,2ml striekačku.

- Pred intraorálnym použitím si overte tok.
3. Pre fľašku 30 ml (len pre Quick-Stat™ Liquid)
    - Dajte malé množstvo Quick-Stat™ Liquid do dappen misky alebo do podobnej nádoby a pred umiestnením namočte šnúru.

**POZNÁMKA:** Pre fľaše - nedávajte striekačky, šnúru ani nástroje do fľaše. Po odobratí kvapaliny znovu uzatvorte.

**POZNÁMKA:** Pre ďalšie obsahy používajte nové striekačky a hroty aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.

#### **Pokyny pre používanie - odtlačky:**

1. Postupujte podľa hore uvedených krokov „Príprava“.
2. Pomaly vytlačajte roztok pričom súčasne silne triete krvácajúce tkanivo.
3. Ďalej vytlačajte materiál a vtierajte roztok do tkaniva, zastavte krvácanie a odstráňte nárast koagulátu. Odporúčaná doba kontaktu je 1-3 minúty.
4. Keď sa koagulát objaví, jemne ho spláchnite vzduchom/vodou a na odstránenie použite nasávanie. Krvácanie sa zastaví keď sa prestane tvoriť nový koagulát.
5. Po zastavení krvácania silne opláchnite vzduchovo-vodným postrekom aby krvácanie nepokračovalo.
6. Ak krvácanie pokračuje, zopakujte hore uvedené kroky 3-5.
7. Vytlačte tkanivo vložení retrakčnej šnúry Stat-Pak™ vhodnej veľkosti alebo preferovanej retrakčnej šnúry do sulcusu z balíčkov Vista-Pak™. Pre optimálne vytlačenie a zastavenie krvácania, položte na miskú malé množstvo Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid alebo Quick-Stat™ FREE a šnúru pred vložení namočte.
8. Pred finálnym odtlačkom sa lepšie výsledky dosiahnu vyčistením prípravku chlórhexidínom.

9. Pred odstránení šnúry počkajte 1-3 minúty.
10. Odstráňte šnúru, dôkladne vypláchnite vzduchovo-vodným postrekom, skontrolujte na krvácanie a urobte otláčok.

#### **Smernice pre použitie - priamo a nepriamo spájané rekonštrukcie:**

1. Ak je pri procese rekonštrukcie k dispozícii dostatočné miesto na retrakciu tkaniva, postupujte podľa hore uvedených „odtláčkových“ krokov 1-7.
2. Vzduchovo-vodným postrekom dôkladne prepláchnite prípravok a okolité tkanivo. Skontrolujte či je miesto bez krvi. Ak sa krvácanie objaví znovu, použite na sulcus viac hemostatického prostriedku.
3. Povrch prípravku vydrhnite pemzou alebo chlórhexidínom.
4. Ak sa neobjaví zvyškové krvácanie, počkajte 1-3 minúty a šnúru vyberte. Ak sa na premiestnenie tkaniva použije nenamorená šnúra, môže sa šnúra počas rekonštrukčnej procedúry ponechať na mieste a chrániť mäkké tkanivo alebo sa môže odstrániť.
5. Znovu opláchnite silným vzduchovo-vodným postrekom a vysušte.
6. Pri priamych rekonštrukciách použite spojovací a rekonštrukčný prostriedok podľa pokynov výrobcu.
7. Pri nepriamych rekonštrukciách pokračujte pri finálnej rekonštrukcii cementovaním.

**POZNÁMKA:** Pre definitívne spojenie a tmenie rekonštrukcií je rozhodujúce dôkladné obrúsenie a vyčistenie prípravkov aby nedošlo k mikrobiotenesnostiam a k zníženiu pevnosti spoja. **POZNÁMKA:** Ideálne by sa prípravok mal pred spájaním vyčistiť produktom ako napríklad Clean & Boost™ alebo CHX Restorative. Ak sa nevyčistí dôkladne, zvyšný hemostatický prostriedok alebo koagulát môže kontaminovať zubovinu a sklovinu, čo

môže spôsobiť zníženie pevnosti spoja a mikronetesnosti.

**Predbežné opatrenia a upozornenia:**

- Len pre použitie odborníkmi.
- Hemostatiká môžu brániť kvalitnej adhézii a viesť k mikronetesnostiam so škvŕnami pri „priamo spájaných“ rekonštrukciách. Musia sa dôkladne vyčistiť vzduchovo-vodným postrekom a pemzou alebo chlórhexidínom.
- Pre definitívne spojenie a tmelenie rekonštrukcií je rozhodujúce dôkladné obrúsenie a vyčistenie prípravkov aby nedošlo k mikro-netesnostiam a k zníženiu pevnosti spoja.
- Aby nevznikli škvŕny, hemostatiká sa musia vymyť z miesta prípravku vzduchovo-vodným postrekom.
- Ak sa použije samoleptací spojovací prostriedok, povrch zuba/prípravku sa musí vydrhnúť pemzou alebo chlórhexidínom a dôkladne umyť. Toto nie je potrebné ak sa použije fosforečný leptací spojovací systém.
- Aby nedošlo k strate modrej farby, NEKOMBINUJTE s adrenalinom ani so šnúrou impregnovanou adrenalinom.
- Predtým ako v mieste použijete iné chemikálie, hemostatikum dôkladne z tkaniva vymyte.
- Quick-Stat™ FREE nepoužívajte u pacientov so známymi alergiami na chlorid hlinitý alebo citlivých na chemikálie. Quick-Stat™ Gel alebo Quick-Stat™ Liquid nepoužívajte u pacientov so známymi alergiami na síran železitý alebo citlivých na chemikálie.
- Strata farby mäkkého tkaniva je dočasná.
- Ak sa naplnené striekačky správne zatvárajú uzáverom a dezinfikujú po každom použití, môžu sa použiť niekoľkokrát.
- Nedovoľte aby sa produkt prehltol.
- Pri manipulácii s Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid alebo Quick-Stat™ FREE používajte ochranný odev a ochranné okuliare (pacient a užívateľ).

- Nedovoľte kontakt s očami ani s pokožkou.
- Správne likvidujte použité hroty a prázdne striekačky. Pri likvidovaní postupujte podľa zákonov jednotlivých štátov.
- Používajte len odporúčané hroty. Hroty nepoužívajte opakovane aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.
- Držte mimo dosahu detí.
- Pred intraorálnym použitím si overte tok všetkých striekačiek. Ak dôjde k odporu, hrot vymeňte a znovu skontrolujte.

**POZNÁMKA:** Bezpečnostné údaje nájdete na [vistaapex.com](http://vistaapex.com).



**ES****Descripción:**

Quick-Stat™ Liquid es una solución acuosa con 15,5% de sulfato férrico que se utiliza para el control profundo e inmediato de hemorragias.

Quick-Stat™ Gel es un gel con 20% de sulfato férrico que se utiliza para el control profundo e inmediato de hemorragias. Funciona en tejido duro y blando.

Quick-Stat™ FREE es un gel con un 25% de cloruro de aluminio. Es ideal en casos en la zona estética ya que no mancha.

**Indicaciones de uso:**

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid y Quick-Stat™ FREE han sido formulados para la retracción del surco gingival antes de tomar impresiones y para controlar hemorragias y exudado gingival en odontología restauradora y quirúrgica utilizada con cordones para retracción gingival. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid y Quick-Stat™ FREE facilitan la inserción del cordón en el surco.

**Instrucciones de uso - Preparación:**

1. Para jeringa de 1,2 ml
  - Extraiga la tapa tipo luer.
  - Fije firmemente la punta aplicadora (punta Stat-Flo™)
  - Compruebe el flujo antes del uso intrabucal.
2. Para jeringa precargada de 30 ml
  - Extraiga la tapa tipo luer de la jeringa precargada de 30 ml.
  - Fije un extremo del puerto de conexión a la jeringa precargada de 30 ml y el otro extremo al puerto de conexión de una jeringa de 1,2 ml.
  - Presione lentamente el émbolo de la jeringa precargada de 30 ml mientras guía el émbolo de la jeringa de 1,2 ml hasta el nivel que desea.

- Separe las jeringas del conector y vuelva a colocar la tapa de la jeringa precargada de 30 ml.
- Fije firmemente la punta aplicadora (punta Stat-Flo™) a la jeringa de 1,2 ml.
- Compruebe el flujo antes del uso intrabucal.

3. Para la botella de 30 ml (Quick-Stat™ Liquid únicamente)
  - Coloque una pequeña cantidad de Quick-Stat Liquid en un vaso dappen o recipiente similar para mojar el cordón antes de colocarlo.

**NOTA:** en el caso de las botellas, no coloque las jeringas, cordones ni instrumentos dentro de la botella. Vuelva a tapar después de dispensar el líquido.

**NOTA:** para evitar la contaminación cruzada, use jeringas y puntas nuevas para volúmenes adicionales.

**Instrucciones de uso - Impresiones:**

1. Siga los pasos de preparación anteriores.
2. Expulse lentamente la solución mientras frota con firmeza el tejido sangrante.
3. Continúe expulsando material y frotando la solución en el tejido para detener la hemorragia y eliminar la acumulación de coágulos. El tiempo de contacto recomendado es de 1 a 3 minutos.
4. A medida que aparezcan los coágulos, lave con cuidado con aire/agua o utilice succión para eliminarlos. Se logra la hemostasis cuando dejan de formarse coágulos.
5. Cuando se logra la hemostasis, lave firmemente con pulverizador de aire/agua para asegurarse de que se mantenga.
6. Si la hemorragia continúa, repita los pasos 3 a 5 anteriores.
7. Rellene con el cordón de retracción Stat-Pak™ de tamaño adecuado o el cordón de retracción que

prefiera en el surco con Vista-Pak™ Packers para desplazar el tejido. Para obtener un desplazamiento y hemostasis óptimos, coloque una pequeña cantidad de Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid o Quick-Stat™ FREE en un recipiente y moje el cordón antes de rellenar.

8. Para obtener el mejor resultado, limpie la preparación con clorhexidina antes de la impresión final.
9. Espere entre 1 y 3 minutos antes de retirar el cordón.
10. Retire el cordón, enjuague con un pulverizador de aire/agua, compruebe la hemostasis y realice la impresión.

#### **Instrucciones de uso – Restauraciones adheridas directas e indirectas:**

1. Si existe espacio adecuado para retraer el tejido durante el procedimiento de restauración, realice los pasos 1 a 7 anteriores de Impresión.
2. Enjuague profusamente la preparación y el tejido circundante con pulverizador de aire/agua. Compruebe si la zona está libre de sangre. Si se produce una hemorragia, aplique más agente hemostático al surco.
3. Frote la superficie de la preparación con polvo de piedra pómez o clorhexidina.
4. Si no se produce hemorragia residual, espere entre 1 y 3 minutos y retire el cordón. Si se utiliza un cordón no mojado para el desplazamiento del tejido, el cordón debe dejarse en su sitio durante el procedimiento de restauración para proteger el tejido blando o puede retirarse.
5. Vuelva a enjuagar con pulverizador de aire/agua y seque.
6. En el caso de restauraciones directas, aplique el agente adhesivo y restaurador según las instrucciones del fabricante.

7. En el caso de restauraciones indirectas, cemente la restauración definitiva.

**NOTA:** en el caso de la adhesión y cementado definitivo de restauraciones, el decapado y la limpieza completos de las preparaciones es esencial para evitar microfiltración o reducción de la potencia del adhesivo. **NOTA:** lo mejor sería limpiar la preparación con un producto como Clean & Boost™ o CHX Restorative antes de la adhesión. Si no se limpia completamente, el agente hemostático residual o un coágulo puede contaminar la dentina y/o el esmalte y potencialmente ocasionar una reducción en la potencia del adhesivo y microfiltración.

#### **Precauciones y advertencias:**

- Solo deben usarlo profesionales.
- La hemostasia puede impedir una adhesión de calidad y ocasionar manchas y microfiltraciones en las restauraciones de "adhesión directa". Deben limpiarse completamente con pulverizador de aire/agua y polvo de pieza pómez o clorhexidina.
- En el caso de la adhesión y cementado definitivo de restauraciones, el decapado y la limpieza completos de las preparaciones es esencial para evitar microfiltración o reducción de la potencia del adhesivo.
- La hemostasia debe lavarse del sitio de preparación con pulverizador de aire/agua para evitar manchas.
- Cuando se utilicen agentes de adhesión autodecapantes, la superficie del diente/preparación debe limpiarse con polvo de piedra pómez o clorhexidina y lavarse profusamente. Esto no es necesario cuando se utilice un sistema de adhesión con decapado fosfórico.
- Para evitar la decoloración azul, NO mezcle con epinefrina ni ningún cordón impregnado con epinefrina.
- Siempre lave profusamente la hemostasia del tejido antes de usar otras sustancias químicas en el sitio.

- No utilice Quick-Stat™ FREE en pacientes con alergias conocidas al cloruro de aluminio o sensibilidad a sustancias químicas. No utilice Quick-Stat™ Gel ni Quick-Stat™ Liquid en pacientes con alergias conocidas al sulfato férrico o sensibilidad a sustancias químicas.
- La decoloración del tejido blanco es temporaria.
- Las jeringas precargadas pueden utilizarse varias veces siempre que se sellen adecuadamente con una tapa para jeringa y desinfecten después de cada uso.
- No permita que el producto se ingiera.
- Utilice ropa y gafas de protección (paciente y usuario) cuando cargue o manipule Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid o Quick-Stat™ FREE.
- Evite el contacto con los ojos y la piel.
- Deseche adecuadamente las puntas usadas y las jeringas vacías. Para hacerlo, consulte las leyes estatales correspondientes.
- Use únicamente las puntas recomendadas. Para evitar contaminación cruzada, no reutilice las puntas.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Compruebe el flujo de todas las jeringas antes de aplicar el producto intrabucalmente. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a comprobar.

**NOTA:** si desea conocer la hoja de seguridad, visite [vistaapex.com](http://vistaapex.com).

**SV**

#### Beskrivningar:

Quick-Stat™ Liquid är en vattenlöslig 15,5% järnsulfatlösning som används för omedelbar och djupgående kontroll av blödning.

Quick-Stat™ Gel är en 20% järnsulfatgel som används för omedelbar och djupgående kontroll av blödning. Den fungerar på både hård och mjuk vävnad.

Quick-Stat™ FREE är en 25% aluminiumkloridgel. Det är idealiskt för fall i den estetiska zonen eftersom det inte fläckar.

#### Bruksanvisningar:

Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid och Quick-Stat™ FREE är avsedda för tillbakadragande av tandköttsfåran före avtryck och för att kontrollera blödning och tandköttsekret vid tandlagning och tandvårdsoperationer som använder friläggningstråd. Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid och Quick-Stat™ FREE underlättar införandet av tråden i tandköttsfåran.

#### Bruksanvisningar - beredning:

1. För 1,2 ml-spruta
  - Ta av Luer-locket.
  - Fäst applikatorspetsen på ett säkert sätt (Stat-Flo™-spetsen).
  - Kontrollera flödet före intraoral användning.
2. För färdigfylld 30 ml-spruta
  - Ta av Luer-locket från den färdigfyllda 30 ml-sprutan.
  - Fäst ena änden av dockningsporten till den färdigfyllda 30 ml-sprutan och fäst den andra änden av dockningsporten till en 1,2 ml-spruta.
  - Tryck långsamt ner kolven på den färdigfyllda 30 ml-sprutan samtidigt som du guidar 1,2 ml-sprutkolven till önskad fyllningsgrad.
  - Ta bort sprutorna från dockningsporten och sätt tillbaka locket på den färdigfyllda 30 ml-sprutan.

- Fäst applikatorspetsen på ett säkert sätt (Stat-Flo™-spetsen) till 1,2 ml-sprutan.
  - Kontrollera flödet före intraoral användning.
3. För 30 ml flaska (endast för Quick-Stat™ Liquid)
- Lägg en liten mängd Quick-Stat™ Liquid i en blandningsskål eller liknande behållare för att blötlägga tråden före placering.

**OBS:** Angående flaskor, placera inte sprutor, tråd eller instrument i flaskan. Sätt på locket igen efter dispensering av vätska. **OBS:** För att undvika korskontaminering, använd nya sprutor och spetsar för tilläggsvolym.

#### **Bruksanvisningar - avtryck:**

1. Följ "Förberedelse"-stegen ovan.
2. Tryck långsamt ut lösningen samtidigt som du gnuggar ordentligt mot blödande vävnad.
3. Fortsätt att trycka ut ämnet och gnugga in lösningen i vävnaden för att stoppa blödning och förhindra koaguleringsbildning. Rekommenderad kontakttid är 1–3 minuter.
4. När koagulering inträder, skölj försiktigt bort med luft/vatten och använd sug för att ta bort. Blodstillning uppnås när ny koagulering slutar bildas.
5. När blodstillning uppnås, skölj ordentligt med luft/vattensprej för att säkerställa att blodstillning upprätthålls.
6. Om blödningen fortsätter, upprepa steg 3–5 ovan.
7. Förskjut vävnaden genom att packa in anpassad storlek av Stat-Pak™ friläggningstråd eller önskad friläggningstråd i tandköttsfåran med Vista-Pak™ Packers. För optimal förskjutning och blodstillning, lägg in en liten mängd Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid eller Quick-Stat™ FREE i en skål och blötlägg tråden före inpackning.

8. För bästa resultat, rengör preparatet med klorhexidin före det slutliga avtrycket.
9. Vänta 1–3 minuter innan du tar bort tråden.
10. Ta bort tråden, skölj med ett kraftigt luft-/vattensprej, kontrollera blodstillning och gör avtryck.

#### **Bruksanvisningar – Direkta och indirekta lagningar med bonding:**

1. Om det finns tillräckligt med utrymme för att dra tillbaka vävnaden under det lagningsförloppet, följ "Avtrycks"-stegen 1–7 ovan.
2. Skölj noggrant beredningen och omgivande vävnaden med ett stadigt luft-/vattensprej. Kontrollera att området är fritt från blod. Om blödning återkommer, applicera mer blodstillningsmedel i tandköttsfåran.
3. Skrubba beredningsytan med pimpsten eller klorhexidin.
4. Om ingen kvarvarande blödning uppstår, vänta 1–3 minuter och ta bort tråden. Om du använder en tråd som inte varit blötlagd för vävnadsförskjutning kan tråden lämnas kvar på plats under lagningsförloppet för att skydda mjuk vävnad eller kan tas bort.
5. Skölj igen med ett stadigt luft-/vattensprej och torka.
6. För direkta lagningar, applicera bondingmedlet och fyllningsmassan enligt tillverkarens anvisningar.
7. För indirekta lagningar, fortsätt med att cementera den slutliga lagningen.

**OBS:** För definitiv bonding och tätning av tandlagningar är det av stor vikt att noggrant skura och rengöra preparaten för att undvika mikroläckage och minskad bondingstyrka. **OBS:** Helst bör preparatet rengöras med en produkt som Clean & Boost™ eller CHX Restorative före bonding. Om detta inte rengörs grundligt kan rester av blodstillningsmedel eller koagulering kontaminera dentinet och/eller emaljen, vilket kan leda till minskad bondingstyrka och mikroläckage.

### **Försiktighetsåtgärder och varningar:**

- Endast för yrkesmässig tandvård.
- Blodstillande medel kan förhindra vidhäftning av hög kvalitet och leda till färgning pga mikroläckage under "direkta bondade" tandlagningar. De måste rengöras grundligt med luft-/vattensprej och pimpsten eller klorhexidin.
- För definitiv bonding och tätning av tandlagningar är det av stor vikt att skura och rengöra preparaten för att undvika mikroläckage och minskad bondingsstyrka.
- Blodstillningsmedel måste rengöras från beredningsplatsen med luft-/vattensprej för att undvika fläckar.
- Vid användning av självtvetsande bondingmedel måste tand-/beredningsytan skrubbas med pimpsten eller klorhexidin och rengöras grundligt. Detta är inte nödvändigt när ett fosforbaserat etsningsbondingsystem används.
- För att undvika blå missfärgning, blanda INTE med adrenalin eller någon adrenalinimpregnerad tråd.
- Rengör alltid blodstillningsmedel från vävnaden grundligt innan du använder andra kemikalier på området.
- Använd inte Quick-Stat™ FREE för patienter med kända allergier mot aluminiumklorid eller kemisk överkänslighet. Använd inte Quick-Stat™ Gel eller Quick-Stat™ Liquid på patienter med kända allergier mot järnsulfat eller kemisk överkänslighet.
- Missfärgning av mjuk vävnad är tillfällig.
- Färdigfyllda sprutor kan användas flera gånger så länge de är ordentligt förseglade med ett sprutlock och desinficeras efter varje användning.
- Låt inte produkten förtäras.
- Använd skyddskläder och skyddsglasögon (patient och användare) när du laddar och hanterar Quick-Stat™ Gel, Quick-Stat™ Liquid eller Quick-Stat™ FREE.
- Undvik kontakt med ögon och hud.

- Kassera använda spetsar och tomma sprutor på rätt sätt. Konsultera enskilda lokala lagar för avyttring på rätt sätt.
- Använd endast rekommenderade spetsar. För att undvika korskontaminering, återanvänd inte spetsar.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Kontrollera flödet i alla sprutor innan du applicerar intraoralt. Om du känner motstånd, byt ut spetsen och kontrollera igen.

**OBS:** För SDS, se [vistaapex.com](http://vistaapex.com).





